

COMENTARIOS

Lo exige la misma naturaleza física

No ya el derecho positivo enmendado por la historia, y el immanente por decirlo así de las razas, exigen que de constituirse el Estado español, se constituya en forma integralmente federativa, sino la misma naturaleza física del territorio peninsular, y por tanto, sus necesidades de orden económico. Lo hemos apuntado más de una vez, y volvemos a insistir hoy en ello, puesto que estamos días precisamente, la realidad está poniendo de manifiesto de un modo demasiado elocuente, para que se pueda dejar de percibir, la verdad de lo que acabamos de afirmar.

He aquí, pues, a dos territorios muy importantes del Estado español, tanto por su extensión como por su riqueza, como por su población, cuyas características, no ya humanas, sino físicas, son tan diametralmente opuestas, proclamando a voces, que lo que resulta beneficioso para una viene a ser desastroso para la otra.

¿Podrán acertar el Gobierno y el Parlamento ante esta disyuntiva? No ya este Gobierno y este Parlamento, que son la ineptitud y la incapacidad elevadas a la enésima potencia, sino el "mesmo Aristóteles con los siete sabios de Grecia", que resultasen, y se propusiesen resolver el problema lo lograrían.

Porque no se trata de una industria de más o menos importancia, que podría sacrificarse en aras del bien común, ni de renunciar a un cultivo determinado de una zona más o menos extensa, pero que podría sustituirse por otro, sino de algo esencial para la vida de ambos pueblos, de algo que constituye su riqueza natural y básica, algo en fin, que no puede tocarse sin herir las entrañas mismas de uno de los dos pueblos.

Es decir, que desde Madrid es imposible regir y gobernar a los distintos territorios que constituyen el Estado español, no sólo porque desde Madrid no es posible tener conocimiento de los verdaderos intereses y necesidades de aquéllos, sino porque aunque fuera posible tenerlo, nadie sería capaz de armonizar necesidades e intereses tan contrapuestos.

Y adviértase que lo que está sucediendo con el del Uruguay, viene ocurriendo con todos los tratados comerciales.

De donde se deduce, que la única constitución del Estado español que podría admitirse — de admitirse alguna — sería la federal, y aún ésta con la condición de que cada uno de los Estados federados pudiera convenir y formalizar sus respectivos tratados comerciales, distinta y separadamente.

¿Qué esto equivale al separatismo? Pues en ese caso, Navarra fué siempre separatista, pues no sólo cuando constituía un Reino o estado completa y totalmente independiente y soberano, sino aún después de unirse a la de Castilla, mantuvo su derecho aduanero en toda su integridad.

¿Qué esto equivale al separatismo? Pues en ese caso, Navarra fué siempre separatista, pues no sólo cuando constituía un Reino o estado completa y totalmente independiente y soberano, sino aún después de unirse a la de Castilla, mantuvo su derecho aduanero en toda su integridad.

¿Qué esto equivale al separatismo? Pues en ese caso, Navarra fué siempre separatista, pues no sólo cuando constituía un Reino o estado completa y totalmente independiente y soberano, sino aún después de unirse a la de Castilla, mantuvo su derecho aduanero en toda su integridad.

¿Qué esto equivale al separatismo? Pues en ese caso, Navarra fué siempre separatista, pues no sólo cuando constituía un Reino o estado completa y totalmente independiente y soberano, sino aún después de unirse a la de Castilla, mantuvo su derecho aduanero en toda su integridad.

Asociación católica de padres de familia

ANTE LA ASAMBLEA DE VITORIA Para los días 28, 29 y 30 de este mes se ha anunciado en Vitoria la III Asamblea de la Confederación de Asociaciones de Padres de Familia.

El primer día, — viernes 28 — desarrollará su ponencia "El Padre de Familia en el Hogar" el Excmo. señor don César Silió y a continuación tendrá lugar la conferencia del P. Laburu.

El sábado 29 por la mañana disertará sobre "Misión social del P. de F." el Excmo. señor don Pedro Sangrú y Ros de Olano, marqués de Guad-el-Jelí.

Por la tarde don Rufino Blanco hablará de "El Padre de Familia y la Escuela" y a las siete y media don Angel Herrera dará una conferencia sobre la organización del Padre de Familia y la Acción Católica.

El domingo 30 será la misa de Comunión general y a las diez tendrá lugar en el teatro Príncipe la solemne sesión de clausura. Por la tarde se celebrará una peregrinación al Santuario de Estibailiz.

Han sido invitados a esta asamblea los presidentes de la "Association de Chefs de Famille de France", "Ligue Internationale pour la Vie et la Famille" y otras organizaciones similares de Bélgica, Holanda e Inglaterra.

Antes de la asamblea habrá una tanda de ejercicios para Padres de Familia, empezará el domingo día 23 y será dirigida por el P. Laburu.

Esta Asociación invita a todos sus asociados que acudan a Vitoria los días de la asamblea para lo cual podrán inscribirse en sus oficinas de la Plaza del Castillo, 7, bajo.

POR LA UNION DE LAS NACIONALIDADES IBERICAS

El viaje triangular Catalunya-Euzkadi-Galiza

Hoy termina el plazo de inscripción para tomar parte en la excursión a Galiza.

De Navarra, Araba y Bizcaya nos anuncian que los patriotas de aquellas hermosas regiones tienen muchos deseos de realizar la segunda etapa del viaje triangular Donostia-Barcelona, y regreso.

Los patriotas catalanes siguen con verdadero interés el movimiento nacionalista vasco, del que se han ocupado en la Prensa con atención preferente. Los diarios catalanes de todos los matices políticos han publicado numerosos trabajos, debidos a las plumas de los observadores catalanes que últimamente visitaron nuestra Patria. Ello ha influido poderosamente a crear en toda Cataluña un ambiente de franca simpatía hacia nuestro problema nacional.

El viaje a Cataluña se presenta, pues, lleno de atractivos. Los excursionistas podrán apreciar toda la labor renacentista que vienen realizando los importantes centros culturales de Barcelona, instituciones que constituyen el puntal más firme del actual renacimiento catalán.

Los excursionistas visitarán al efecto el Instituto de la Donna, el Centro de Estudios Catalanes y otras instituciones de carácter cultural.

Como apuntamos más arriba, mañana se cierra la inscripción para el viaje a Galiza. Apresúrense los rezagados a dar sus nombres, ya que quedan pocas plazas en los autocarros contratados.

Egun txar bat

Gizonak grina txarrai indarra artzen utzitzen badie, auek etxeokondeak eta ura morroia bezelakoak izaten dira. Grina oyeke bati gosak egoten dira, eta berak nai duten gutxia gizonak eman bear izaten die. Mendekotasun izgarria da ori, ta orren bidez gizonak bere aukera galtzen du, berak eraso ta zapaltzen ez baditu.

Zer edo zer entuzten bada, berentzat seginista, besteak ez dira konturatuak, baina orrelako grina duanak, bereala gozoan artzen du. Begien aurrean jartzen zaienak beren grinar poza ematen badio, aientzat gauza bearra izango da, nai ta nai ez litzite bearra. Etsaya begoz baldatu zan gure lehenago ama, Eva, gezuratarzeko, ta beste askoi ere begiak ondamerako bidea eman, eta ematen, diete.

Ez dira grina gutziak berdinak. Orregatik gix-emakumeak ikusten dira beren bizikeran oso berdinak; nor-berari bere grina gogokoak dituen eskatzen diolako.

Pertzelek grina-burua sabelean zedukan, eta bere ondamerako bidea begiak eman zioten. Ikusi nola.

Izugarri triponat zi. Ematen zioten gutxia bereala jaten zian, eta askotan ematen etziotena ere bai, arrapatu al bazuan. Orrelakoak gertatzen zitzaizkan ere.

Egun batean, elizkizuna lueztxoa zalako, Apaiz jaunak eliz-mutilak gosari on bat bere etxean eman zien. Lagun bati ogek puskatxo bat lurrara erori zitzaion, eta ura artezko makurtu zanean, aren kalituk Pertzelek esne zurrut bat artu nai izan zuan, arri ikusi gabe; bero-beroa zegoan ordea, ta mingafia erre egin zitzaion. Egun txarrak craman bear izan zituan, eta maila parra eginen zioten lagunak; baña besterik gabe gaitz ura joan zan, eta mutila pozik gelditu zan. Ori egina damutuko zitzaioke? ¡Ja-jai...! Irakurri, irakurri.

Apaiz jaunak eliz-gelan zer edo zer bear zuala ta, aren bila bere etxera bidatu zuan. Apaizaren arrea usategian zegoan, eta nekamea iturrira joana. Mutila sukaldetan sartu zan, eta leioan erretitu luez-zabal bat ikusi zuan, maila urdizte bete. ¡Auxen da nerea! bere artean esan zuan; eta ifior etzari baño lenago, ez det esango jan zuala, tretsai baizik.

Thortxo ere konturatu etzedin, artu bear zuana artu-ta bereala elizara joan zan. Meza laguntzen asi zan, bañan ezin egin zan. ¿Nola egon bear zuan? Makur-makur egin da, urdalla ta esteak bi eskuz estutzen asi zan... Gero negarrez, Azkenean lurr jo ere bai... Eliz-gelan sarturik, bere burua lurrara hota zuan, iraulka ta karraixka gelditu gabe.

Orela asi zanean, batzuek esaten zuten: Umeen gauzak... gerezak, aranak, edo alako gauzen bat jango zuan, gero ura edan, eta esteetako mifia. Joango zayo, bai. Bañan ofinaezak bazirauten, zerrak edo zakurrak bezela iraulka zebilen, izugarriko karraixak ateratzen zituan, eta errikkigari jarri zan. Orduan bildurtu ziran, eta galdetza asi zitzaizkan: ¿Zer jan dek, motel? ¿Noiz ezkeru sumatu dituk oiñaze oiek? Mifuk audiena ¿non dek?

Ume ura orrela ezin euki zala, etxera eraman beariko zutela, edo Sendatzalle jauna ekarri beariko zutela esaten asi ziran. Orduan mutila izutu zan, eta egin zuana al-

tortzen ez bazuan askoz okerrago izango zala gogoraturik, Apaiz jaunaren etxean egin zuana garbi ta zeoro aitortu zuan.

Bazkal ondorako mami gozoa izango zala gutziak gogoratu zitzaion, eta orrelako gauz onak kalle ori egitea ezin sinistu zuten. Orregatik, Apaiz jaunaren etxera emakume bat joan zan, eta aren arrebati zerbait galdetu zion. Usategian zegoan oraindik au, eta sukaldetan sartu zanean, erretitua utsik bereala ikusi zuan, eta deadar egin zuan: ¡Jauna, Jauna! ¡Mutil ori galdu dala, mutil ori galdu dala!

—¿Zer, ba? ¿Galdu dala? ¿Zergatik? Ala esan zion emakumea? —¿Zer? ¿Zer? ¿Oraindik galdetzen dirazu ori? Mami ura pozoi utza zan-ta... —¿Pozoya? Sukaldeko leyoan pozoya? Bazkal ondorako mami gozoren bat izango zala gutziak gogoratu zaigu...

—¡Bai, bai! ¡Mami gozoa! ¡Ené, bada! —¿Zeritako zenduan, ba, pozoi ori? —¿Zeritako bearko nuan? Sagu zitil oiek usategia ondutzen digute: asko dira-ta, Gafiera, oso aundiak. Neskatza ta blok mami ori egin degu sagu oiek ilizeko, ta arratsa arte leyoan utzi degu; ta nonbait mutila etzardi da, ta jan egin du. Oiñaze aundiak dituzkela... ¿Izango ez ditu, ba? Pozoi bizi-bizia zan-da...

—Sendatzalle jauna ekarri zuten, onek zeoro bilatu zuan, eta gauz asko galdetu ezkeru esan zuan: Aterako det, aterako det. Berandugo otsegin izan balirate, galdia izango zan; bañan oraindik beta badago. Edari sendo-sendo bat ekarri erazi zuan, bear zurrutaka eman zion, gorakoak bereala etorri zitzaizkan, eta inguru osoa txerrieti bat bezela utzi zuan gure Pertzelek, barrenean ezkerre ere gelditzen etzala. Oiñazeak kendu zitzaizkanen atsedean ederrean sartu zan, bereala lo-lumoa etorri zitzaion, eta luzarotzuan orrela egin zan. Esnatu zanean, Sendatzalle jaunak saida on bat emateko agindu zuan, onen ondoan lozorroan geratu zan, eta etzuan geyago bear izan. ¡Etzuan, gizaok, beregandik zama txikia bota! ¿Zutuko zitzaioke? Eztez ueste...

—Apaiz jaunak, lenago ere, kontu zorrotzak artu izan zitkan; eta ikusirik orain aldi ederra mutilari bildura emateko, leun-leun asi ta gure gogor artuz, izugarriak eman zitkan, eta Pertzelek gizaok erabat konturatu zan, eta andik surrera jan gauzetan ardurua aundia izaten zuan. ¡Ordu onean, Jaungoikoari eskerrak!

Besteen esanak izun bikiak dira. Gertaldiak askotan oraindik bikiagoak.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3. Pamplona

TEMAS SOCIALES

Los negocios son los negocios

Cuando se ha pretendido recordar al gran capitalismo la obligación que tiene de atender, por espíritu de justicia y por obligación de caridad, a las necesidades de sus obreros, constantemente hemos oído la misma contestación: "Los negocios son los negocios".

Lema del liberalismo materialista del siglo XIX, que servía de base a la libre contratación del obrero, como si fuese una mercancía o un kilowatio. Tendencia que ha engendrado el mal de la sociedad actual en todos sus órdenes.

La consideración de que "los negocios son los negocios", sin otra finalidad, sin otra obligación que cumplir con los mismos, produce el artritismo egoísta de la vida de los poderosos, que se convierten en insensibles a toda espiritualidad; pero también reaccionan en el proletariado, produciendo un odio feroz en el corazón de los mismos, que sólo responde cuando se le toca en la fibra de la desesperación.

Esa frase maldita surgía en nuestra memoria hace pocos días oyendo hablar en París, por cierto con gran amargura, a alguno que está muy dentro de una Sociedad de mecánicos rusos que trabajan en la capital de Francia.

Esos hombres que hoy viven de tan modesta profesión, son desterrados de Rusia que en su pueblo tuvieron todas las satisfacciones de la vida y las comodidades que proporciona el dinero. Como consecuencia de la revolución huyeron y han encontrado hospitalidad en la gran ciudad francesa.

Se han asociado, se reúnen de vez en cuando y empiezan a publicar un semanario que se llama "El Volante". Bien escrito y editado presentan el número que nosotros conocemos; en sus líneas se oculta la nobleza del origen del que padece y sufre en el destierro y en la necesidad. La modalidad de los artículos denuncia grandezas de alma, de las que destilan sentimientos de pena y de aflicción.

Recomendaríamos la lectura de ese número a todos los que hoy son poderosos y que mañana, por un movimiento del dedo de Dios, pueden dejar de serlo. ¿Qué diferencia de modo de pensar y qué distinto discurrir se tiene cuando uno se sienta en el cómodo coche y en el sitio del señor a cuando uno se ve obligado a vivir cerca del volante. Señor y mecánico van próximos el uno al otro, y sin embargo, ¡qué distinto modo de ver las cosas de este mundo!

Cuántas lágrimas y cuántos recuerdos correrán por las mejillas y por las inteligencias de aquellos hombres que antes fueron poderosos, cuando, humildemente, ahora abran la puerta a su señor o a su señora y le pidan la orden o esperen horas y horas a que termine de divertirse, de intretenerse o de trabajar.

Preguntada a aquellos humildes servidores que antes fueron grandes negociantes si ahora creen que "los negocios son los negocios" y que el capitalista ha cumplido dando a su obrero el jornal misero que se cotiza en el mercado.

El patrono, al estudiar su producción, al pensar en el rendimiento, al calcular el reparto de la utilidad, debe recordar que "los negocios son algo más que los negocios". Los negocios deben servir para que de ellos obtenga utilidad el que expone el capital, para que disfrute de ella; pero sobre todo para que la utilice ejerciendo la caridad y dulcificando la tristeza de la vida del que lo necesita.

Cuando desarrolles, poderoso, un negocio, piensa que eres el administrador del mismo; administrador del capital y administrador de la riqueza del trabajo de tu obrero.

No vayamos al mercado a medir el trabajo de nuestro operario: "a igual trabajo, igual salario", lo mismo que si se tratase de la contabilidad de la fuerza eléctrica. Esa teoría fué sostenida hasta por sociólogos de ideología cristiana. La brillante fecha del 15

de mayo de 1891 borró semejante principio al establecer León XIII en la "Rerum Novarum" las bases de lo que es el trabajo, para que los sociólogos cristianos saquen la consecuencia.

Por ley natural y por cumplimiento de vida social, el obrero debe ser padre de familia. Ese es el principio que servía de argumento al gran sabio jesuita alemán Enrique Pesch, y lo mismo dice el Padre Rutten en su obra "La doctrina social de la Iglesia".

"Los defensores del salario familiar han encontrado siempre que este salario está concedido en la encíclica "Rerum Novarum" no en forma de conclusión normal, sino en términos tales que de ellos se deduce necesariamente."

"No conviene que los salarios sean tan miseros que parezcan insuficientes para alimentar una familia en las circunstancias actuales".

Esa es la sociología cristiana concretada en 30 de diciembre de 1930. "Los negocios no son sólo los negocios". Así opinaría el burgués poderoso que huiese de su patria y tuviese que sentarse en el volante de un coche sirviendo a un señor. En las épocas actuales se pasa muy fácilmente del papel de señor al papel de servidor.

Nota del Secretariado de Navarra Buru Batzarra

Se ruega a las Juntas Municipales de Navarra, Euzkadi, agrupaciones de emakumes, mendigozales y entidades nacionalistas que tengan abiertas listas de suscripción "Prodamificados de Gipuzkoa" procedan al cierre de las mismas con carácter definitivo el día 31 del corriente mes, remitiendo seguidamente y sin dilación alguna, las cantidades recaudadas al Secretariado de Navar Buru Batzarra, Zapateria 50, para que éste a su vez proceda a la liquidación definitiva, con la Junta de Socorros del Partido Nacionalista Vasco.

SECRETARIADO DE N. E. B.

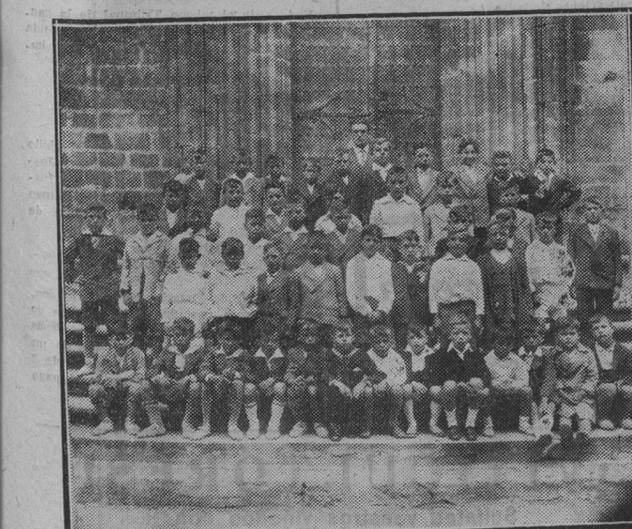
COMUNICADO Delegación Provincial de Trabajo de Navarra

Cumpliendo lo dispuesto en la Orden Ministerial de 13 de Junio del corriente año, esta Delegación se ha hecho cargo de los Registros de las Asociaciones Profesionales de patronos y obreros que hasta el día primero de Julio dependían del Gobierno civil; por consiguiente teniendo en cuenta lo dispuesto en la Ley de Asociaciones de 8 de Abril de 1932, todas las Asociaciones Profesionales están obligadas a registrarse en esta Delegación Provincial de Trabajo a cuyo efecto remitirán a sus oficinas (Amaya, 6) tres copias del acta de su constitución o certificación autorizada que lo acredite y tres ejemplares de los Estatutos o Reglamentos aprobados con las posibles modificaciones que hubiesen introducido.

Pamplona, 19 de Julio de 1933.—El Delegado Provincial de Trabajo, Ignacio Gilsanz.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.



Niños de las Escuelas de Bertizarana que realizaron ayer una excursión a nuestra ciudad, en la que visitaron los monumentos más notables. (Foto Hijas de Pliego)

Pedro-Mari

HOY, a las seis y tres cuartos de la noche ensayo general.—Estando próxima la fecha de la presentación de la obra, se ruega puntual asistencia.—La Comisión.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista ... 350 % Imposiciones anuales ... 4 % Imposiciones semestrales ... 300 % Cuentas corrientes a la vista ... 2 % Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital ordinario y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.



Niñas de Bertizarana que realizaron ayer una excursión a Pamplona y que acompañadas por las damas catequistas visitaron ayer la Catedral, el Instituto y otros Centros (Foto Hijas de Pliego)

Ecos de sociedad

VIAJES
A Madrid, después de pasar las fiestas entre nosotros, ha regresado nuestro paisano don Eduardo Repáraz.

Cremanin

El postre de moda crea niños robustos
De Valencia, donde ha pasado una temporada, la distinguida señorita Irene Verdaguer.

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 1130 a 130 y de 4 a 5.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.ª, dcha.
Teléfono 2643

De Madrid a Villava la distinguida señora doña Emilia Gabete, viuda de Gayarre.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

A Gijón las bellas señoritas de Bartolozzi, hijas del notable dibujante.

AUXILIARES FEMENINAS DEL EJERCITO
140 PLAZAS
edad 18 a 45 años, ingreso 3.000 pesetas.-Exámenes en Noviembre.
Academia FONCLLAS
San Ignacio, 12, PAMPLONA

A su casa de Fuenterrabia la distinguida familia de don Rufino Martincorena.

Dr. AZNAREZ
GARGANTA-NAREZ-OIDO
Diplomado de la Facultad de Surdeos ZAPATERIA, 21.ª

NATALICIOS
Ha dado a luz felicemente una hermosa niña doña Micaela Ostiz, distinguida esposa del procurador don Jesús Ayala.

MADRES GRABAD ESTE NOMBRE TECÉL
EL TONICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS
SABOR GRADABLE

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. 3,50 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapiela.

Crónica de la moda

Semana de carreras.
Conforme a la tradición, en la víspera del gran premio de Longchamp, se disputó en magnífico partido de polo, el premio del presidente de la República.

Entre las más interesantes toaletas que hemos contemplado últimamente en Longchamp y Auteuil, recordamos algunas muy bellas.

Para el mar, para el campo y la montaña, para los partidos de golf y de tenis, el "pull-over" es siempre preferido.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

De Enseñanza

AYER HABIA 365 MATRICULADOS
Parcerá ilógico el título pero a fuer que hemos de manifestar que no los extrañe, queremos decir que hasta ayer llevaban en el registro inscriptos 365 maestros aspirantes a cursillistas que han de actuar próximamente en nuestra provincia.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Servicio de autobuses

Table with bus routes and schedules. Columns include destination (e.g., Pamplona-Caparroso-Marella, Pamplona-Tafalla), departure times, and arrival times.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
San Eufasio, profeta; Librada Wilgefortis, vírgenes mártires; Pablo, de. m. José el Justo, Sabino, Julián, Máximo, Casia, mrs.
San Eufasio, profeta
El misterio circunda a este gran siervo de Dios, que profetizó 980 años antes de la venida de Jesucristo al pueblo de Israel.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Clases de verano
Hoy, día 20 de Julio, dan principio las clases de las Escuelas municipales de Verano.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarriena 6 y 11
Teléfono 1481

Nota de la Alcaldía
Debido procederse a la devolución de cantidades satisfechas de más por poseedores de bicicletas, galeras y carros de transporte y agricultura, que obtuvieron patente provincial para el corriente año, por virtud de modificación de tarifas, se hace público que de 9 a las 14 horas de la tarde, deberán presentarse en la Sección Central de este Ayuntamiento los poseedores de las patentes provinciales mencionadas con la oportuna patente, para recoger las cantidades que por diferencia de tarifa les corresponden.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.ª Teléfono 1448

Radio Navarra, E. A. J. 6
Programa para hoy
Emisión de 1 a 2 y media tarde.
A la una apertura de la estación.
Servicio meteorológico.

Eureka
Los mejores y más económicos.
San Nicolás, 1, Plaza del Castillo, 81

VITICULTORES!
Sulfatad vuestros viñedos con
Caldos Cúpricos "ALGRY"
Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja-LOGROÑO

Noticias y sucesos

A PRESENTARSE
Don Calixto Saiz Ansó se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital, para recoger su cartilla militar, encontrada en la vía pública.

ACCIDENTE DE TRABAJO FATAL
Hallándose la pasada noche trabajando en la fábrica de cementos de Clazaga, el obrero Antonio Seler Adán, de 54 años, vecino de Alasua, en la limpieza de un depósito de materia prima, tuvo la desgracia de caer al fondo del mismo y perecer asfixiado.

EL FESTIVAL DE CIRCO POPULAR DE ESTA TARDE EN LA PLAZA DE TOROS
La Comisión de Fomento del Ayuntamiento, siguiendo la costumbre de años anteriores, ha dispuesto la celebración de un gran festival de Circo en la plaza de toros como fin de fiestas.

Cruzadas a Roma
Durante el mes de Septiembre, del Patronato por Jerusalén, bajo la dirección de don Carlos Lorea, Presidente de dicho Patronato.

Registro civil
En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos
Juan José Miguel Esponda Iraola.

Nota de la Alcaldía
Debido procederse a la devolución de cantidades satisfechas de más por poseedores de bicicletas, galeras y carros de transporte y agricultura, que obtuvieron patente provincial para el corriente año, por virtud de modificación de tarifas, se hace público que de 9 a las 14 horas de la tarde, deberán presentarse en la Sección Central de este Ayuntamiento los poseedores de las patentes provinciales mencionadas con la oportuna patente, para recoger las cantidades que por diferencia de tarifa les corresponden.

Lejía "LA NAVARRA"
Fabrica en Estella y Vitoria
ADARZO RUIZ DE MENDIETA

Notas judiciales
Sentencias
El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de Tafalla, condenando al procesado Jesús Suscun González, como responsable de un delito de desorden público, a la pena de 2 meses y 1 día de arresto mayor y al pago de las costas procesales.

Sólo FLIT me satisface...
Guerra a los insectos que propagan las enfermedades!
Por qué soporta el tormento constante y el contagio peligroso de las moscas, mosquitos y otros parásitos del hogar? Mátelos con FLIT y asegurará su salud y la tranquilidad de su casa. El FLIT es fatal para los insectos e inofensivo para las personas.
El FLIT se vende únicamente en bideson precinchantos de color amarillo con franja negra y soldado.
EL FLIT NO SE VENDE A GRANAL
Por mayor: HUSQUERTHERMANOS Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.

OFICIALES

CARCASILLLO
ARRIENDO DE HIERBAS
A las cuatro de la tarde del día 24 del actual, se celebrará nueva subasta para arriendo de las corralizas de este Municipio.

EUGUI
LOTES DE HAYA Y ROLLE A MEJORA DE SEXTO
Habiendo sido adjudicados provisionalmente con un 40 por 100 de rebaja los lotes números 2 y 4, sitos en Muguedena, quedan estos otorgados a mejora de sexto hasta las siete de la mañana del día 22 del actual.

DISTRITO DE ABERIN
VACANTE DE PRACTICANTE
Por dimisión voluntaria del que la desempeña y para su provisión en propiedad, se anuncia la vacante de Practicante titular de este partido, con la dotación anual de 577,40 pesetas, que percibirá de fondos municipales por trimestres vencidos.

Municipal de la Solana 16 de Julio de 1933.
El Alcalde-Presidente, HONORATO RIPA.

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- AITZOL: La muerte del euzkera. Precio 0,50 pesetas.
ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkericos. Precio 2,50.
B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y eudricos. De 65 x 87 centímetros. Pesetas, 3,75.
ESTORNES LASA: Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante y encuadernada. Precio pesetas 25.
P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas 25.
IBERO: Ami Vasco (Edición euzkerica). Precio 0,25.
T. DE EGIDAZU: El Caserío y su venta a los Inquilinos. La Ley Agraria, su aplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.
J. J. DE LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkera. Precio 3,75.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzkera. Precio 3,75.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oya Otsak: canciones populares vascas a cuatro voces de hombre. Precio 3,00 pesetas.
EUKZEL ABESTIAK: Tres cuadernos de canciones con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,60 pesetas cuaderno.
LOPEZ MENDIZABAL: Xabierko (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Zenbakitza (Nocturnos de aritmética en euzkera, para niños). Precio 1 peseta.
LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversación euzkera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha) con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática. Precio 6 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna (Canciones para niños). Precio 1 peseta.
ITURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.
P. MENDIBURU: Jesus'en amore-nekei dagotzen zenbakitza. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.
EMETERIO DE ARRESE: Nere Bidean (Tomos de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.
ZABALA Y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.
P. LARDIZABAL: Testamentu zar ta berriko kondairak. Precio 4 pesetas.
P. HENAO: Antiguadas de Cantabria. Siete tomos en rústica. Precio 35 pesetas.
IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.
ITURZAETA: Sermones dominicales y pascuales en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte Maria santuaren bizitza. Precio 1 peseta.
P. MACARIO: Lezo'to Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. Precio 1 peseta.
A. ELIZONDO: Loretegi berria (Recitados sencillos y chascarrillos en euzkera gipuzkoano-nabarro sencillo y castizo). Precio 3 pesetas.
Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueto.

SECCION DE DEPORTES

Ante la próxima Asamblea Nacional de Fútbol

Según anticipábamos días pasados, el Comité Nacional en su última reunión estudió diversas ideas y proyectos que se le han sugerido respecto de la estructuración de la próxima temporada futbolística a que obligan los campeonatos del mundo, que como se sabe, se jugará en Italia el año venidero.

PRIMERO

Comienzo de los campeonatos regionales el primer domingo de septiembre, para terminar el último de octubre, y habilitando el día 12 de este mes, que es la Fiesta de la Raza, para completar las diez fechas que se reservan a dichos campeonatos.
Campeonatos de primera, segunda y tercera división de Liga, a continuación de los regionales.
Campeonato de España, con 28 Clubs, para dar lugar a que en las mismas fechas de los dieciséis años de final puedan jugar las eliminatorias de la Copa del Mundo con Portugal.

SEGUNDO

Campeonatos regionales por eliminatoria a doble partido, lo que permitiría darles mayor amplitud en su base, formada por ocho Clubs, y terminarlos más rápidamente.
Seguirá el campeonato de Liga con su primera y segunda división, formadas por 11 Clubs cada una, y la tercera como el año último.
El campeonato de España se jugará simultáneamente, sin interrupción, y la final se jugará con arreglo a este plan el día 15 de abril.
Copa del Mundo, con un partido internacional de libre elección, intercambiándose entre la eliminatoria con Portugal y el período de preparación del equipo y fase final de aquélla.

TERCERO

Primera fase del campeonato regional por puntos y sin intervención de los Clubs de Primera y segunda división de Liga, cuyos campeonatos se jugarán simultáneamente con aquélla, constituidas la primera y segunda división por 10 Clubs, como actualmente.
Segunda fase del campeonato regional por cuatro Clubs, que serán los de primera y segunda división de Liga correspondientes a la región, y los primeros clasificados de la primera fase en el número que haga falta para con aquéllos sumar el de cuatro.
Copa de España por eliminatorias a doble partido, limitando los participantes a 2 Clubs.
Campeonato de tercera división, reservada a los primeros clasificados de la primera fase de los regionales, por eliminatorias a doble partido y a jugar en las fechas siguientes a la primera del campeonato de España.
Un partido internacional de libre concurrencia, jugándose la eliminatoria con Portugal en las mismas fechas que los dieciséis años del campeonato de España.

CUARTO

Campeonatos regionales en dos fases, como en la fórmula anterior.
Primera división de Liga, formada por diez Clubs, como ahora.
Segunda división de Liga, de 16 Clubs, distribuidos en dos grupos geográficos de ocho que jugarán por puntos.
Competición final de segunda división, que jugarán los cuatro Clubs que queden clasificados en los dos primeros lugares de los grupos anteriores, para dar el campeón que ascenderá a la primera.
Copa de España, por eliminatorias a doble partido, participando 28 Clubs.
Tercera división de Liga por eliminatorias a doble partido en las fechas siguientes a las primeras del campeonato de España.
Un partido internacional de libre concurrencia.
Copa del mundo. Preparación y participación. Los partidos eliminatorios con Portugal, simultáneamente con los dieciséis años del campeonato de España.

QUINTO

Los partidos de campeonato regional, los de campeonato de España y los internacionales se jugarán intercalados ordenadamente entre los de Liga, y los de Copa del Mundo al final, como en las fórmulas anteriores.
Se destinarán los primeros domingos de cada mes a campeonatos por eliminatorias. Los de octubre, noviembre y diciembre, al campeonato regional, y los de enero, febrero, marzo, abril y mayo, al campeonato de España, tomando parte en éste los campeonatos y subcampeonatos de todas las regiones, excepto las no peninsulares, que participarán únicamente con su campeón.
Los partidos internacionales se distribuirán en las fechas que conviniere, y a ser posible inmediatamente después de la de una eliminatoria.
En todas las demás fechas se jugarán partidos de primera y segunda división de Liga, ampliadas hasta 12 Clubs cada una.
Para la preparación del equipo nacional y para la participación en la fase final de la Copa del Mundo quedarán las fechas precisas después de jugadas todas las competiciones nacionales.



Mañana se inaugura la GRAN EXPOSICIÓN AUTOMOTRIZ No deje de verla en la Plaza de la República y Paseo de Sarasate

Para informes: NAZARIO UNANUA Avenida de Galán y García Hernández, 6

La vuelta a Francia

COMENTARIOS EL NUEVO DESTROZO
En Ax les Termes y Louchon (viernes y sábado), la clasificación marchaba camino de París—donde llegarán los routiers el próximo domingo—tranquilamente. Speicher, Lemaire, Guerra, Martano, Archambaud, Stoepl, Level, Trueba, Schepers, A. Magne figuraban por este orden en los diez primeros lugares.

Hoy tenemos a Martano que del cuarto salta al segundo a 5 minutos del líder. ¡Un individual! A Trueba, que del octavo asciende al sexto, alejando a Stoepl y Level y amenazando a Archambaud. Y tenemos a Lemaire... no sabemos dónde... ¿Qué ha pasado?
Simplemente, el domingo, en el Col de Peyresourde se fugó Trueba. Más tarde se volvió a fugar en el Col Aspin, y ayer emprendió nuevamente el vuelo por encima del Tourmalet y del Aubisque, coronando siempre solo.

Y ha pasado que la vuelta a Francia de este año es, como dijimos hace quince días, la vuelta de Vicente Trueba. Todo el interés enorme que ha despertado en Europa entera, interés que por la incertidumbre, lucha y emoción, no tiene precedente—por lo menos de 1920 acá—debe agradecerlo Desgrange a nuestro corredor, que, con su intrepidez y sus repetidos alardes, no ha permitido que prosperara la "mandanga" de los ases.
Si alguien se sorrie ante esta afirmación, le invitamos a que lea el comentario que sobre Martano hace Desgrange en el número llegado ayer:

"Ocupémoslos de los individuales. De todos, el mejor colocado es Martano, cuarto de la clasificación general y que debería escaparse desde el punto que alguno de los que le preceden en la clasificación se encuentra detrás suyo en algún "col".
Veámos. En lo alto de "col" de Port (habla de la etapa del sábado), aventaja a Speicher, lo que no le priva de dejarse alcanzar. En el Portat de Aspet, Martano precede a Achambaud, que en el descenso sufrirá una caída sin consecuencias. Precede asimismo a Lemaire, y... ni en el descenso ni en los llanos le vemos una sola vez interesante por tomar el mando del pelotón permitiendo así que tomen contacto Archambaud y Lemaire".

Después de otras consideraciones por el estilo termina diciendo:
"Martano no hará nada y lo más lamentable es que está especie de consipado del espíritu, si no logra curarlo, es muy probable que le impida mejorar su clasificación en la vuelta a Francia e incluso que sea el mayor obstáculo de su carrera de ciclista."
"Ha sido para hacer quedar mal a Desgrange que Martano se plantó del cuarto lugar al segundo? Todo podría ser, pero para nosotros la explicación se nos representa de muy distinta forma. Martano se daba por satisfecho con su primer puesto de individuales—Desgrange opinaba sobre seguro, no quepa duda—, pero el italiano, velando por este puesto no podía perder de vista que tenía a Trueba a 22 minutos con los Pirineos a la vista.

Total, que defendiéndose de los ataques de Trueba ha sido como ha fracasado el pronóstico de Desgrange y Martano ha ascendido. No por ambición de ascender sobre Guerra y Lemaire, sino TEMIENDO QUE LE PASASE TRUEBA. Véase sino lo más sensacional que ha ocurrido en los "cols" del domingo y de ayer: Trueba, primero en el "col" de Peyresourde (domingo), seguido de Martano, Magne y Giacobe, a 23 minutos. Trueba primero en el "col" de Aspin, con 55 segundos sobre Aerts y 1 minuto sobre Martano. Ayer, Trueba, primero en el Tourmalet, seguido a 5 minutos Magne, Martano y Level. Y por último, Trueba, primero en el Aubisque, con 2 minutos sobre Guerra y Martano.

En los cuatro "cols" Trueba ha tenido en conjunto como más terrible adversario a Martano.
Y Martano, gracias a la guerra declarada por Trueba, se ve hoy en el segundo lugar con probabilidades de poder convertirse en vencedor de la vuelta a Francia.
La "debacle" de Lemaire de ayer, las "debacles" de tantos otros ases y las derivaciones, cambios continuos, tumbos inesperados y emoción enorme de esta vuelta a Francia, tienen, repetimos, su único origen en Vicente Trueba.

Nadie más que él ha atacado en los Pirineos, acabando con las llegadas en grupo de 40 y acabando con las victorias de un Lecluc agotado.
No ha podido ganar una etapa—ya no la ganará—, pero ya dijimos un día que si Trueba llegaba a ganar una etapa en las condiciones en que lucha, deberíamos proclamarlo como el mejor "routier" del mundo.
LA CAZA FINAL DEL LUNES
Podía vencer ayer—era la etapa que más se adaptaba a sus condiciones—, pero juzgamos el lector si podía exigirse tal cosa:
Hemos dicho que coronó primero el Tourmalet, con 5 minutos sobre Magne, Martano y Level, y 7 minutos sobre Guerra, Giacobe y Speicher. Estos cinco hombres se han unido en el descenso y en Argeles habían reducido el avance de Trueba a 2 minutos 30 segundos. En el Aubisque—cuya cima dista 50 kilómetros de Pau—, el orden de paso fue:
Primero Trueba.
A 2 m. 50 s., Guerra y Martano.
A 3 m., A. Magne.
A 4 m. 5 s., Level y Fayolle.
A 5 m. 30 s., Speicher.
A 10 m., Geyer.
Speicher lanzándose temerariamente por el descenso, logró unirse con Guerra, Martano, Magne, Level y todos estos hombres relevándose en el tren han emprendido la persecución de Trueba.
—Trueba quería ganar esta etapa—nos ha retransmitido el buen amigo López Doriga—; pero, enterado que venían las seis locomotoras relevándose como un solo hombre, no ha querido insistir y se ha puesto a comer tranquilamente frutas y chocolate, mientras los otros mantenían promedios de 48/50 por hora. Ora Guerra, ora Martano, ora Speicher se ponían en cabeza apretando bien los dientes y dando siempre el máximo. En tales condiciones no había mucha posible y a quince kilómetros de Pau Trueba ha sido alcanzado y gracias a su táctica ha podido hallar reservas suficientes para seguir el tren desenfrenado de este pelotón y llegar con él a la meta.

SOLITARIOS

Ayer transmitimos algo de lo que Pivolo, en "El Pueblo Vasco" de Bilbao, decía a propósito de una reunión habida en Bilbao para tratar de la composición de la Copa Vasca, como un ensayo de la Federación vasca.
Transmitíamnos escuetamente "el murmullo" que publicaba el colega aludido en que se decía que el delegado de Osasuna se había quedado en la carretera.
No queremos comentar la noticia porque sabemos que lo tratado y acordado hubiera sido igual, presente o ausente el Delegado de Osasuna.
Únicamente hemos de resaltar que van... ¿cuántas? las reuniones a las que se invita a Osasuna y el Club rojo se adhiere a la que en la reunión se resuelve.
Tenemos entendido que el Delegado se quedó en la carretera, allá por Santesteban desde cuyo punto telefónico, Mejor dicho, se quedó en Ituren pero como allí no hay teléfono, llegó con las ruedas pinchadas hasta Santesteban para telefonar.
Eso fué todo.
Y pensar que el coche del Delegado de Osasuna solamente se le pinchan las ruedas a la vuelta de los partidos que Osasuna pierde en Irún.

Más importancia tiene lo acaecido en la Secretaría de Osasuna estos días de fiestas. Mientras en la plaza del Castillo todo era preparativos de fiestas o bullicio y algarazas de las mismas, en el "coquetón" entraron los que "ande" el Dena usufructuaria Osasuna se han ensuciado unas cuantas cartulinas todas las que tenían más importancia y me prisas, con lo cual se ha desbaratado el plan de algunos que pretendían que vinieran a fasteros a la pesca de altura.
Osasuna cuenta, por lo menos, con el mismo equipo del año pasado. Mas como falló y poco para ocuparnos de campeonato pudiera ocurrir que cayera algo sabroso que elevara el poder de Osasuna.

Total que para ahora se ha hecho lo que en años anteriores no se había hecho hasta septiembre.
Pedrín, Bienzobas, Urdiroz, etc. etc., están enrolados a Osasuna, una vez más.
Se han acabado los toros y ya a empezar el fútbol.
Prepararse.
Y por Osasuna ¿qué?
Porque el año que viene habrá mucho "andubo" que tendrá que retirarse para presenciar la segunda División y la Copa Vasca.
¡Una bobadala!

Por eso y a la vista de tal programa, tenemos entendido que la Directiva de Osasuna admitirá socios sin "entraticó" durante el mes de Agosto, y el que se retrase puede preparar los cinco duros que cuesta el tene categoría de socio.
Porque este año ser de Osasuna va a da mucho postín.
En serio.

Chaco el internacional del Deportivo de Ceruña ha pedido 15.000 pesetas a su club para firmar esta temporada y Chacho y firma porque el Club no se las da.
Bueno, pues conocemos casos de tal cual "pelao" de por ahí que pide 10.000 y 15.000 pesetas por fichar y que para llegar a un internacional solamente le falta alternar al guisa vez con equipos y en equipos, por lo menos de la segunda división de Liga.
La diferencia salta a la vista.

LABORATORIO

de análisis, Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

La etapa de ayer

PAU-BURDEOS (233 KMS.)
Salen los 4
A la hora fijada se ha dado la salida en Pau. La despedida vasca ha sido emocionante. Trueba ha escuchado los vivas acordes trunbados. Y la caravana, después de las voces de atención de monsieur Cazalis, se ha puesto en marcha.
Calor extraordinario. La pequeña ramita inicial sirve a Cornez y Fayolle para escaparse. ¿Quiéren repetir lo que hicieron en Niza? Pero los "ases" no tienen hoy ganas de broma y les alcanzan en seguida. El "duetto" tenebroso no ha tenido hoy éxito.
Leducq, sufre.
Le han sajado a Leducq; pero tiene todavía el brazo hinchado y sufre el hombre. Espera llegar hasta París. El único temor que cabía esperar era que el esfuerzo le perjudicaría y el mal pudiera extenderse. Pero su temor ha sido devaneado por el médico y por el "manager". La hinchazón irá desapareciendo poco a poco y no dejará ningún "recuerdo".
Cerca de las Landas
Elevamos 23 kilómetros de recorrido. Poca cosa para lo que hoy nos espera. Los corredores pasan por La Lonquette y van todos juntos. Al frente del escudador, Lapebie, que exhibe orgulloso ante sus pasadosos Junto a Lapebie, Aerts, aislado de los restantes belgas que le siguen reproduciendo su conducta en los Pirineos, y en seguida todo el equipo de Francia.

Trueba, que va en medio del pelotón, es vitoreado.
FIN DE LA ETAPA
Burdeos—En la etapa 19 de la vuelta ciclista a Francia, Pau-Burdeos, ha llegado el primero Aerts, el segundo Lesgreves, el tercero Speicher, y en séptimo lugar un pelotón del que formaba parte Trueba, con igual clasificación que el primero.

Mañana nos visitará la "Exposición Automotriz"

La "Exposición Automotriz" recorrerá mañana las principales arterias de nuestra población.
Será, a no dudarlo, un espectáculo magnífico el que nos ha de brindar ese desfile de tantos automóviles y camiones europeos y americanos, trasunto de los más avanzados principios de la ingeniería mecánica.
Según datos fidedignos, el desfile comprenderá 600 metros de extensión, cifra suficiente por sí sola para dar idea de la magnitud del acontecimiento que se aproxima.
La organización local ha sido confiada al concesionario don Nazario Unanua que no ha escatimado esfuerzo para rodear este acto del brillo que se merece y al mismo tiempo, atender debidamente a cuantos deseen estudiar de cerca, asesorados por técnicos en la materia, novedades como el acelerador, el embrague automático, el sistema simplificado de rueda libre, el amortiguador de inercia, los faros de foco múltiple, el sistema de ventilación llamado "contra-aire", y otras características no menos interesantes.
Terminado el desfile, la exposición propiamente dicha se realizará en la Plaza de la República y Paseo de Sarasate de Pamplona, y permanecerá abierta durante el tiempo y horario que anunciarán los organizadores.

LOS TRES VALLES

A SAN SEBASTIAN EL DIA 23
Salida de Pamplona, 8 de la mañana. Regreso, a las 22 noche.
Precio de ida y vuelta, 10 PESETAS.
Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

ESPECTACULOS

Frontón Euzkai-Jai
A las 3 y media de la tarde: OLAGUE ARCE contra BASTARRICA GUELBUZU

Teatro Gayarre

TELEFONO 2223
Teléfono 2223
Mañana, viernes, en funciones fémina
Reprise de la encantadora comedia Paramount

La conquista de papá

por Paul Lukas y Dorothy Jordan
AMERICAN CIRQUE
EN LA FERIA
Hoy a las 10,45 noche

COLOSAL
FUNCION EXTRA
DE
DESPEDIDA DEL CIRCO
y los famosos clowns Hermanos Diaz
Como recuerdo de su despedida, repetirán los GRACIOSOS CHISTES DE CONCURSO



Arribabalaga

GRABADOR EN METALES
SELLOS CAUCHO
MAYOR, 33

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario
Antivenerico
Estafeta, 47-2. PAMPLONA

UNA EL CUCA
PARA SUELOS Y MUDELES

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RATOS 2
CARLOS III, 14-1. Pamplona

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Lerroux estima que tal como se van poniendo las cosas los radicales van tener que actuar más que como espectadores como expectadores.

Quince mil pesetas para el Orfeón Pamplonés y quinientas para la Orquesta Santa Cecilia.-Entierro católico del significado republicano doctor Cárceles. Asamblea de elementos patronales.

Madrid 19, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la Gaceta, figuran las siguientes: Ordenando que los Ayuntamientos guarden testimonio de los expedientes contra médicos titulares que se remitan a los tribunales contenciosos para enviar la certificación que se les piden en plazo de diez días, pues de lo contrario serán sancionados por negligencia o desobediencia.

ROBO DE RADIO

El doctor don José Velasco ha denunciado a la policía haberle sido robado de su domicilio un tubo con radium valorado en doce mil pesetas.

AUDIENCIA PRESIDENCIAL

De La Granja dicen que el Presidente de la República recibió una extensa audiencia militar, en la que predominaban jefes y oficiales de la Academia de Artillería e Ingenieros.

DICE AZASA

Esta mañana recibió el jefe del Gobierno en Buenavista a numerosos jefes y oficiales del ejército. Al ser saludado por los periodistas les dijo sobre la actualidad política que antes de las vacaciones parlamentarias será discutida la ratificación del tratado con el Uruguay.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE MARINA

El señor Companys dijo hoy a los periodistas que esta noche asistirá en nombre del Gobierno al banquete con que las casas constructoras obsequian a los marinos melancólicos. Añadió que esta tarde informará ante la Comisión de Marina de la Cámara sobre la Ley de Bases sobre comunicaciones marítimas.

LO QUE ESPERA EL DEFENSOR DE CAVALCANTI

Preguntado el señor Panjúl, defensor de Cavalcanti, acerca de su impresión en cuanto a la probable sentencia de la causa por los sucesos de agosto ha dicho que por lo que se refiere a su patrocinado espera se le absuelva, pues ha de ser muy difícil para el tribunal hallar motivos para otra cosa. Cree que el sábado se sabrá algo respecto a la sentencia.

EL PARTIDO CONSERVADOR

El día veintuno del corriente comenzará en Madrid la primera asamblea general del partido republicano conservador que dirige el ex ministro Maura. Asistirán unos setecientos delegados en representación de trescientos cincuenta mil afiliados.

FALSIFICADORES DETENIDOS

La policía ha detenido a varios individuos que habían falsificado carnets de conductores de taxis.

LOS ASUNTOS DE MARCH

Un periódico dice que el juez especial nombrado por la comisión de responsabilidades exige a don Juan March una fianza de catorce millones de pesetas en la causa que se le sigue por contrabando de tabaco en el protectorado español en Marruecos. El mismo juez ha decretado el procesamiento y prisión del señor Jorro, apoderado del señor March.

UNA CONFERENCIA DE DOMINGO

Por su secretaria ha hecho llegar a conocimiento de los periodistas el Ministro de Agricultura, que a la conferencia que tiene anunciada para el domingo el diputado radical socialista señor Gordón Ordax sobre la unión de los republicanos de izquierda y la colaboración socialista seguirá otra suya.

ENTIERRO DEL DOCTOR CARCELES

Esta tarde se ha verificado el entierro del doctor Cárceles. En la presidencia del duelo formaron un ayudante del Presidente de la República, el Ministro de Industria y Comercio y el señor Salazar Alonso. El fúnebre acto constituyó una sentida manifestación de duelo, en la que tomaron parte destacadas figuras del republicanismo.

ASAMBLEA PATRONAL

Esta mañana, y en el local social "La Única", ha dado comienzo la Asamblea económica-social, organizada por gran número de Entidades patronales. La animación observada en la primera sesión ha sido muy considerable.

CONCURSO DESIERTO

Ha sido declarado desierto el concurso abierto para nombramiento de vocal veterinario en el Instituto de Reforma Agraria.

Han sido recibidos por una Comisión de profesores del Liceo francés.

De los Ríos ha anunciado que creará en el ministerio de Estado un organismo permanente que defina la política exterior de España y asegure la continuidad de la misma.

LOS RADICALES SOCIALISTAS

En reunión de la minoría parlamentaria radical socialista se acordó a propuesta de Gomáriz conceder un plazo prudencial para la aprobación de la ley de orden público, y en el caso de que así no suceda propugnar la sesión permanente.

Fueron autorizados Gomáriz y Navarro para presentar una proposición relativa a la libertad de asociación de los propietarios de fincas urbanas.

EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación ha recibido unos cinco mil telegramas de elementos que pertenecen o han pertenecido a la Guardia civil felicitándole por el proyecto de reforma, que consideran muy conveniente para el Instituto.

LOS DIPUTADOS SOCIALISTAS

Celebró reunión la minoría parlamentaria socialista. Los reunidos examinaron la situación parlamentaria creada por la obstrucción al proyecto de ley de orden público, y se acordó contribuir a la aprobación de tal proyecto, incluso mediante la celebración de sesión permanente.

El grupo se reunirá mañana con los Ríos para examinar detenidamente todo lo relacionado con el tratado con el Uruguay. Se dio cuenta de un proyecto de modificación del apartado diez de la base quinta de la reforma agraria que facilitará el urgente reparto de tierras entre los campesinos de las catorce provincias a las que afecta.

LAS ENMIENDAS A LA LEY DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

Se reunió a mediodía la comisión de agricultura de la Cámara. Se estudiaron los votos particulares de los radicales al proyecto de ley de arrendamientos rústicos, sin recaer acuerdo.

En cuanto a las enmiendas de los diputados agrarios al mismo proyecto, que exceden de doscientas, fueron desechadas las examinadas.

LO QUE ESPERA EL DEFENSOR DE CAVALCANTI

Preguntado el señor Panjúl, defensor de Cavalcanti, acerca de su impresión en cuanto a la probable sentencia de la causa por los sucesos de agosto ha dicho que por lo que se refiere a su patrocinado espera se le absuelva, pues ha de ser muy difícil para el tribunal hallar motivos para otra cosa. Cree que el sábado se sabrá algo respecto a la sentencia.

EL PARTIDO CONSERVADOR

El día veintuno del corriente comenzará en Madrid la primera asamblea general del partido republicano conservador que dirige el ex ministro Maura. Asistirán unos setecientos delegados en representación de trescientos cincuenta mil afiliados.

La asamblea estudiará el programa de gobierno del partido o, mejor, de las derechas republicanas.

FALSIFICADORES DETENIDOS

La policía ha detenido a varios individuos que habían falsificado carnets de conductores de taxis.

LOS ASUNTOS DE MARCH

Un periódico dice que el juez especial nombrado por la comisión de responsabilidades exige a don Juan March una fianza de catorce millones de pesetas en la causa que se le sigue por contrabando de tabaco en el protectorado español en Marruecos. El mismo juez ha decretado el procesamiento y prisión del señor Jorro, apoderado del señor March.

UNA CONFERENCIA DE DOMINGO

Por su secretaria ha hecho llegar a conocimiento de los periodistas el Ministro de Agricultura, que a la conferencia que tiene anunciada para el domingo el diputado radical socialista señor Gordón Ordax sobre la unión de los republicanos de izquierda y la colaboración socialista seguirá otra suya.

ENTIERRO DEL DOCTOR CARCELES

Esta tarde se ha verificado el entierro del doctor Cárceles. En la presidencia del duelo formaron un ayudante del Presidente de la República, el Ministro de Industria y Comercio y el señor Salazar Alonso. El fúnebre acto constituyó una sentida manifestación de duelo, en la que tomaron parte destacadas figuras del republicanismo.

ASAMBLEA PATRONAL

Esta mañana, y en el local social "La Única", ha dado comienzo la Asamblea económica-social, organizada por gran número de Entidades patronales. La animación observada en la primera sesión ha sido muy considerable.

CONCURSO DESIERTO

Ha sido declarado desierto el concurso abierto para nombramiento de vocal veterinario en el Instituto de Reforma Agraria.

Los reunidos examinaron en líneas generales los problemas pendientes y tomaron los siguientes acuerdos:

Designar a Sediles para representar al grupo en el tribunal parlamentario que juzgará a los encartados por los fusilamientos de Jaca; confirmar a Cordero Bel como representante en la comisión de responsabilidades; redactar varias enmiendas recogiendo las discrepancias de la minoría con el proyecto de ley de orden público; dar instrucciones al representante de la minoría en el Gobierno para que se conceda amplia amnistía a la mayor brevedad; estar dispuesto el grupo a examinar con los restantes republicanos de la Cámara el programa de colaboración de los radicales socialistas, y encargar a Soriano, considerando que por su antigüedad es el partido federal el más indicado para tomar iniciativas sobre la unión de los republicanos de izquierda, que se entrevista para hablar de este asunto con los jefes de todos los grupos republicanos de izquierda que tienen representación en el Parlamento.

EL ENTIERRO CATOLICO DEL DOCTOR CARCELES

Con motivo de ligeros incidentes registrados en el entierro del doctor Cárceles por ciertas manifestaciones hechas a la puerta del cementerio de la Sacramental de San Justo, la familia del finado doctor ha enviado a los periódicos una nota rogando no se comenten los incidentes de referencia, pues a pesar de ellos está agradecidísimo a cuantos han concurrido al entierro. Si éste ha sido católico se ha debido a no ser otra la consecuencia derivada de la conducta de toda la vida del finado, precisamente retraído de la vida pública estos años por sus convicciones religiosas.

Todos sus hijos y nietos están bautizados, y un hijo varón que murió recientemente fué enterrado católicamente en el panteón de la Sacramental de San Justo que era propiedad del doctor. Niega terminantemente que haya habido coacción alguna para que el entierro fuese católico.

LA COMISION DE MARINA

Con asistencia del señor Companys se reunió la comisión de Marina de la Cámara. El ministro informó acerca del proyecto de comunicaciones trasoceánicas.

Se dio cuenta de haber quedado presentado el proyecto de bases para el nombramiento de la marina civil, que abarca puntos referentes a construcciones navales, crédito marítimo, servicios de soberanía, régimen de primas, navegación libre, primas especiales, estatuto fiscal de buques, régimen de cabotaje, etc.

EL EMBAJADOR EN BERLIN

Se ha recibido ya el "placet" para el nombramiento de embajador de España en Alemania a favor del señor Zulueta.

ACUERDOS DE LOS FEDERALES

A media tarde se reunió en el Congreso la minoría federal. La reunión terminó a las nueve de la noche.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Crimen social en Sevilla. Un ingeniero francés moribundo.

Acaba la vista de la causa por los sucesos de Castilblanco.

Madrid, 19, (23.30)

AGRESION A UN ALCALDE

Cuenca.—En Villaseca de Haro, Jesús Moya hirió a martillazos en la cabeza al alcalde, José Rubio, al intervenir para garantizar la libertad de trabajo.

ATENTADO SOCIAL EN SEVILLA

Sevilla.—A las cinco y media de la tarde en la calle de Candelijo varios pistoleros dispararon contra el ingeniero de la casa Ibarra don Andrés Garvillán, de cuarenta y cuatro años, súbdito francés que reside en esta capital desde hace veinte años, y el químico de la misma casa don Angel Martínez Tesin. El primero recibió tres balazos y quedó en gravísimo estado, y el segundo sufrió una herida leve en una ceja.

LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Barcelona.—La Junta de Patronato de esta ciudad ha nombrado presidente a don Pompeyo Fabra y vicepresidente a don Domingo Barnés.

UNA CAUSA POR REBELION MILITAR

Barcelona.—El próximo lunes, comenzará la vista de la causa seguida contra 42 encartados por el delito de rebelión militar. Los procesados serán defendidos por varios letrados, entre los que se encuentran Barriobero y Sierra.

LOS SUCCESOS DE CASTILBLANCO.FIN DEL CONSEJO DE GUERRA

Badajoz.—A las nueve y media se reanudaron en el cuartel de Menacho las sesiones del Consejo de guerra ordinario para ver y fallar la causa por los sucesos de Castilblanco.

Abierta la sesión, el presidente preguntó uno por uno a todos los procesados si tenían algo que añadir al informe de los defensores.

Todos contestaron negativamente, y el presidente declaró terminada la vista para sentencia. Extraoficialmente se sabe son apreciadas varias atenuantes, por lo que, en el caso peor, las penas de muerte solicitadas quedarán reducidas a veinte años de prisión, y las condenas de veinte años pedidas por el fiscal a doce.

LA LEGISLACION OBRERA UN MOTIN

Cáceres.—Dicen de Malpartida que se ha registrado un motín por la imposición del turno obligatorio de obreros. Se han concentrado en dicha localidad fuerzas de la guardia civil por temerse se altere el orden.

HUELGA POR INTENTO DE EMBARGO

Linares.—Los dependientes de comercio han acordado ir a la huelga como protesta por intentarse el embargo de bienes a dos de ellos que están al descubierto en el pago de impuestos.

ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UN ACCIDENTE

Cádiz.—Con asistencia de las autoridades se ha verificado el entierro del cadáver del maquinista del crucero "Méndez Núñez" Pedro Garrido.

Se ha conocido que la muerte de Garrido sobrevino a causa de las quemaduras que se produjo al trabajar con éxito para que el incendio habido en el barco no adquiriese proporciones de catástrofe.

Se sabe que los daños sufridos por el citado crucero son de consideración. Para instruir el sumario correspondiente por este accidente, ha sido nombrado un juez especial.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Table with financial data: Capital social... 15.000.000 de pesetas, Capital emitido... 10.000.000 de pesetas, Fondos de reserva... 6.486.211

Con SUCURSALES en Alsasua, Aitz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Filero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

RALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

Table with interest rates: A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2%, Imposiciones a plazo de 3 meses... 3%, Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50%, Imposiciones a plazo de un año... 4%

LIBRETS EN CAJA DE AHORROS AL 3,50 POR 100

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Debates sobre las leyes electoral y de orden público.

Si es necesario se llegará a la sesión permanente.

Madrid, 19, (23.30)

A las cuatro y cinco abre la sesión el señor Besteiro. En el banco azul están los ministros de Hacienda y Obras Públicas y el jefe del Gobierno.

En los escaños hay pocos diputados. Se entra en el orden del día. Se aprueba definitivamente varios dictámenes, incluso el relativo a concesión de pensión a la viuda e hijos del comandante Burguete.

El señor Besteiro notifica a la Cámara la muerte del veterano republicano doctor Cárceles, y se acuerda en acta el sentimiento de las Cortes por la desgracia. Se reanuda la discusión del dictamen sobre el proyecto de ley para reforma de la electoral.

Se lee la nueva redacción dada algunos apartados y Armada y explica en nombre de la comisión el alcance de las modificaciones. El mismo Armasa defiende un voto particular en el sentido de que para ser plocamados concejales y diputados sea preciso obtener el treinta por ciento de los votos como mínimo. Si los restantes candidatos tuvieron un número de votos superior al diez por ciento de los escrutados, válidamente la proclamación alcanzaría a éstos, y si no quedarían cubiertas las vacantes se celebraría una elección complementaria.

Botella Asensi dice que aunque mejorado el dictamen no llega a la garantía y perfección deseables, dejando desamparados los derechos de las minorías. Galarza defiende el dictamen. El voto particular de Armasa se rechaza por 82 votos contra 42.

Se acepta uno de Layret. Torres Campaña defiende varias enmiendas, aceptándose parte de algunas después de cierto bullo. Baeza Medina propone un artículo adicional para que en las grandes circunscripciones no se movilice el cuerpo electoral a cada caso de incompatibilidad que pueda presentarse.

Armasa la rechaza en nombre de la comisión. Moya anuncia que los radicales votarán contra la enmienda de Baeza. Este la retira y dice que es criterio general debe resolverse el pleito de incompatibilidad de los subsecretarios.

Ossorio y Gallardo apoya una enmienda tendiente a que pueda llegar a la Cámara personas autorizadas carentes de una fuerza electoral concreta. Galarza se opone por la comisión, haciéndose

maquinista del crucero "Méndez Núñez" Pedro Garrido. Se ha conocido que la muerte de Garrido sobrevino a causa de las quemaduras que se produjo al trabajar con éxito para que el incendio habido en el barco no adquiriese proporciones de catástrofe.

Se sabe que los daños sufridos por el citado crucero son de consideración. Para instruir el sumario correspondiente por este accidente, ha sido nombrado un juez especial.

NUEVOS INCIDENTES EN TENERIFE. Tenerife.—Se ha reproducido el estado de anomalía con ocasión de haberse desatrollado de nuevo varios incidentes. Varios individuos robaron con gasolina una casa del barrio de Salamanca, intentando luego que se declarase el fuego. Más tarde hizo explosión en la misma casa un petardo.

Por fortuna, esta habitación se hallaba desahogada. EL AMOR A LA FUERZA.—UN MUERTO Y DOS HERIDOS. Cuenca.—Comunican de San Sebastián de Bóniches que en un campo en que estaban segando Francisco Sainz y varios hijos se presentó Ramón Oruña, que con amenaza de muerte reclamó a Francisco una hija llamada Juliana, a la que solicitaba hace tiempo.

Francisco insistió en su negativa, y entonces Ramón le hizo a bocajarro varios disparos, matándole. El criminal y los hijos de la víctima fueron resultando gravemente heridos en el pecho Juliana y gravísimo de una hachazo en la cabeza Ramón.

A las once menos diez de la noche continúa la sesión. Hay poca animación en los escaños y tribunas. En el banco azul están los señores Casares y Prieto.

Eduardo Ortega y Gasset pide haya período de ruegos y preguntas. Considera constituye un atropello la celebración de sesiones nocturnas sin asistencia de los diputados de la mayoría.

El señor Besteiro le dice no depende de su voluntad la asistencia de los diputados. Madrid se expresa en parecidos términos que Ortega y el señor Besteiro le contesta en análoga forma.

Se reanuda la discusión acerca del dictamen relativo al proyecto de ley de orden público. Balbontín defiende una enmienda, cuya votación se aplaza por falta de número.

Eduardo Ortega y Gasset apoya una enmienda de Balbontín. Opina que la Cámara debe disolverse para que venga aire de la calle.

Reputa grave que el Gobierno adopte medidas excepcionales sin previa suspensión de las garantías constitucionales. Se votan esta enmienda y la anterior y se rechazan por 102 votos contra tres.

Ayuso defiende una enmienda de Balbontín, que se rechaza. Balbontín dice que si se levanta inmediatamente la sesión defenderá conjuntamente dos de sus enmiendas. Accede a ello el presidente, Balbontín apoya en un solo discurso dos enmiendas, se votan y rechazan éstas, se suspende el debate y se levanta la sesión a la una menos cinco de la madrugada.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Existe acuerdo entre los principales paises productores de trigo referente a la reglamentación de la producción

Las próximas reuniones de la Conferencia de Londres. Parece que el viaje de Herriot a Moscú no será oficial. Ha llegado a Roma Von Papen para firmar el Concordato. Willey Post y Mattern reanudarán el viaje juntos.

LAS PROXIMAS REUNIONES DE LA CONFERENCIA ECONOMICA

Londres.—Después de una reunión que ha durado dos horas, el Subcomité encargado del estudio de las cuestiones relativas a la producción y venta del café ha decidido nombrar un Comité de redacción que deberá redactar una resolución unánime basada en la proposición presentada por el Brasil.

El Comité que entiende en la cuestión del proteccionismo indirecto ha decidido que el Consejo de la Sociedad de Naciones sea el encargado de fijar la fecha en que podría tratarse este asunto la Conferencia.

El Comité director de la Mesa de la Conferencia ha dejado establecido el programa de las reuniones que se celebrarán antes de que se acuerde el aplazamiento de la Conferencia.

La sesión plenaria de la Comisión económica se celebrará el día 21 del actual; la plenaria de la Comisión monetaria tendrá lugar el día 24; la reunión en la Mesa será el 25 y la sesión plenaria de la Conferencia el 27 del actual.

LA CUESTION DEL TRIGO

Londres.—En la reunión celebrada por los representantes de los países interesados en la cuestión del trigo se ha puesto de manifiesto, según informes de los delegados de Australia y Rumania, la existencia de un acuerdo de principio entre los principales países productores de trigo en lo que se refiere a la reglamentación de la producción.

Los delegados de Alemania, Francia e Italia han aceptado en principio la rebaja de tarifas aduaneras en relación con la mejora de los precios del trigo.

Mañana se celebrará una reunión de los representantes de los países importadores. ESCISION "MORAL" EN EL SOCIALISMO FRANCES

Paris.—Antes de la clausura del Congreso del partido socialista francés (S. F. I. O.) Paul Faure y Leon Blum ha afirmado que la mayoría no transformará la escisión moral en escisión material.

Por otra parte la composición de la Comisión Administradora del Partido, así como la composición de la delegación francesa que habrá de asistir a la Conferencia de la Internacional Obrera, demuestra el deseo de que se hallen representadas en ellas todas las tendencias.

Por lo que se refiere a las diversas mociones presentadas, la de Vincent Auriol, llamada moción centrista y conciliatoria, "la mentaba" la actitud del grupo Renaudel. Por el contrario, la que presentaba Renaudel y sus amigos defendía la tesis participacionista ya conocida.

EL VIAJE DE HERRIOT A MOSCÚ Paris.—Después del anuncio de que el ex primer ministro Herriot ha sido invitado por el Gobierno de los Soviets para que haga un viaje por Rusia, parece ser que el Gobierno francés no se muestra inclinado a que tal viaje sea considerado como oficial.

Por otra parte se afirma que si bien Herriot ha sido invitado oficialmente, aún no ha dado su consentimiento hasta que quede bien establecido si la visita tendrá carácter oficial o no.

Sin embargo es muy probable que Herriot haga la visita con carácter de invitado particular.

Desde luego se sabe que el primer ministro Daladier no ha decidido aún nada acerca de la actitud que haya de tomar el Gobierno en este asunto.

Mañana llegará a París el embajador francés en Moscú, Mr. Alphand, para informar al Gobierno acerca de las intenciones del Gobierno soviético en lo que respecta a su política comercial futura en relación con Francia.

En los círculos políticos franceses se asegura que las relaciones comerciales franco-soviéticas serán ampliadas e intensificadas. LA PRIMERA "FABRICA" DE PETROLEO —INGLES COSTARA 2.500.000 LIBRAS— ESTERLINAS

Londres.—Hoy se han hecho públicos los detalles de la primera instalación industrial en gran escala para extraer petróleo del carbón.

Se construirá en Billingham, en la cuenca minera de Durham por la Imperial Chemical Limited. El capital necesario, evaluado en 2.500.000 de libras esterlinas, saldrá de los propios recursos de la Compañía que, desde hace seis años, ha estudiado en sus laboratorios el proceso de la hidrogenación del carbón, el alquitran y otras materias de las que se crea poder obtener combustible líquido.

En vista de la ayuda prometida por el Gobierno, la Compañía ha decidido comenzar la construcción de una gran fábrica, que producirá inicialmente 100.000 toneladas anuales de petróleo de primer grado. Se calcula que para ello utilizará diariamente 400 toneladas de carbón y quemará además mil toneladas.

Se cree que la construcción de la fábrica tardará año y medio.

Estos trabajos proporcionarán ocupación directa a siete mil obreros parados, e indirecta a unos cinco mil.

Cuando la fábrica esté terminada proporcionará trabajo a dos mil quinientos mineros.

TROTSKI SALE PARA ITALIA Constantinopla.—Hoy ha salido León Trotski, acompañado de su esposa, en el vapor "Bulgaria", con rumbo a Italia, pues el estado de salud de su esposa es tal que por consejo de los médicos pasará una larga temporada en la isla de Córcega.

LA APROXIMACION FRANCOITALIANA. BIEN ACOGIDA EN AUSTRIA Viena.—La aproximación francoitaliana, que consagra la firma del pacto de las cuatro potencias, ha sido acogida en los centros políticos de Viena como un acontecimiento de buen augurio para el porvenir político y la economía de Austria.

COÑAC Barbier BILBAO Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU Dormitatoria, 54 Teléfono 2653

La FIRMA DEL CONCORDATO ALEMÁN Berlin.—Ha salido para Roma el vicenciller alemán, von Papen, con objeto de firmar el Concordato con la Santa Sede. Se anuncia que el jueves se publicará el texto del Concordato.

REORGANIZACION DEL EJERCITO HITLERISTA Berlin.—Hitler acaba de firmar un decreto reorganizando el ejército hitlerista. Hasta el momento las formaciones de este ejército comprendían seis grupos superiores.

En la nueva organización los cuarteles generales quinto y sexto, que estaban en Stuttgart y Munster han sido trasladados, respectivamente, a Francfort sur Mein y a Hannover.

LA AVENTA DEL FERROCARRIL DEL ESTE CHINO Tokio.—El señor Yurenef, embajador de los soviets, visitó al ministro de Negocios Extranjeros para llamar la atención acerca de la paralización en que se encuentran las negociaciones para la venta del ferrocarril del Este chino.

El embajador dijo al ministro que ha llegado el momento para el Japon de intervenir como mediador en las discusiones.

POST LLEGO A IRKOUST Nueva York.—Comunican que la llegada del aviator Post, fué un acontecimiento popular.

Millares de almas aguardaban el aterrizaje del famoso piloto que intenta batir el "record" de la vuelta al mundo.

A las 15,30 en que pisó tierra el aviator americano, el punto de aterrizaje se había convertido en un hervidero humano.

Los técnicos de la aviación hacen grandes elogios de Post por el esfuerzo titánico que viene realizando en la prueba, dándose el caso de que desde el sábado no ha dormido más que seis horas por no interrumpir la marcha que lleva, hasta ahora felizmente.

Para la partida se organizó una manifestación de simpatía al notable piloto, quien durante su permanencia en Irkoust está siendo muy felicitado por todos.

Post ha recibido una mascota que le ha entregado una señorita, para que le siga en todo el vuelo que le falta.

LA REAPERTURA DEL PARLAMENTO BELGA Bruselas.—La Cámara, que fué clausurada el 12 de Mayo después de conceder poderes especiales al Gobierno, reanudó sus trabajos ayer por la tarde.

En la tribuna pública hubo gran animación. El señor Jaspars, ministro de Hacienda, presentó un proyecto solicitando varios créditos provisionales.

Después se dio lectura a la Interpelación socialista acerca del uso que ha hecho el Gobierno de los poderes que le concedió el Parlamento.

Habló en primer lugar el señor Vandervelde.

CINCUENTA INDIGENAS CARBONIZADOS EN EL MARRUECOS FRANCÉS Port Lyautey (Marruecos francés).—A consecuencia del incendio del motor de un tractor agrícola están ardiendo las llanuras de Peit Jean en una extensión de sesenta kilómetros.

Varias granjas han sido pasto de las llamas, habiendo perecido carbonizados varios indígenas.

Han acudido al lugar del siniestro los Parques de bomberos de Port Lyautey, Mequinez y Petit Jean, que trabajan para atajar el incendio.

También han acudido al lugar del siniestro el ministro plenipotenciario, el secretario general del Protectorado y otras autoridades. Han sido enviadas ambulancias de socorro.

El incendio ha podido ser dominado totalmente esta tarde.

Han perecido unos cincuenta indígenas y muchas cabezas de ganado.

TITULESCO, EN PARIS Paris.—Procedente de Londres ha llegado a esta capital el ministro de Negocios Extranjeros de Rumania, Titulesco.

Dentro de un par de días irá de vacaciones al campo. No regresará a Bucarest hasta el mes de Septiembre.

CONTRA EL PALUDISMO Delhi.—Los médicos y químicos del Gobierno han terminado la confección de un nuevo producto que permita combatir con el mayor éxito las recaídas y complicaciones de la fiebre palúdica.

NOTICIAS BREVES Atenas.—Un hidroavión italiano que se dirigía a Roma, tripulado por cuatro hombres, cayó al mar, incendiándose.

Un contratorpedero griego salió en su auxilio.

Varsovia.—Ha sido detenida en la frontera una mujer que pretendía entrar en territorio polaco.

Paris.—Llegó el Comisario ruso de Instrucción Pública Leumatcheraki.

Negó se le vaya a nombrar embajador soviético en Madrid.

Chicago.—A las seis de la mañana salieron los hidros italianos con dirección a Nueva York.

Londres.—The Times habla elogiosamente de la Constitución española.

"Ahora—dice—ha de demostrarse que se sabe cumplirla".

Roma.—Ha llegado Von Papen que ha de firmar el Concordato con la Santa Sede.

Moscú.—El aviator Willey Post ha llegado a Anadir donde se encuentra Mattern con el avión reparado y dispuesto para emprender el vuelo en compañía de Post.

Nueva York.—Ha llegado la escuadrilla de Balbo tributándole un recibimiento imponente.

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS

ra, al igual que los demás radioyentes que podían hacerlo sin más que reducir al silencio sus instalaciones, ya que él, donde quiera que estuviese era afectado por las ondas, hasta el punto de tener que seguir los programas mal que le pesara. Investigaciones hechas confirmaron la veracidad de este hecho, por lo que fué presentado a un consejo de médicos que le sometieron a una observación científica. Un día, paseaba por el jardín del hospital en que se encontraba al efecto tarareando un aire musical, cuando un médico que en una de las habitaciones del establecimiento escuchaba la radio local al casco, quitándose casualmente y estando la ventana abierta, se dió cuenta de que coincidía con lo que estaba radiando la emisora, sin que el sujeto tuviese en aquel momento aparato, ni en las inmediaciones se percibiesen las notas de altavoz alguno. Pero aún hubo más, pues en otra ocasión se puso a cantar un trozo de "La Bohème", manifestando que lo oía perfectamente claro, comprobándose que tal composición no era radiada por la emisora de Viena en aquel momento, si bien después de una inspección en los programas de fuera, se vino al conocimiento de que una estación italiana lo estaba retransmitiendo efectivamente, sintoniizándose con ella el cantante. No parece ser que está claro el por qué de este fenómeno tan singular. Se habla de la existencia de una membrana cerebral, rudimentaria en la mayor parte de las personas, excepcionalmente desarrollada en algunos, a cuyas vibraciones son debidos los extraordinarios efectos a que nos referimos. Por otra parte en las constituciones celulares de los tejidos han podido observarse agrupamientos que recuerdan en cierto modo a los elementos esenciales constitutivos

CURIOSIDADES RADIOTECHNICAS

Un receptor humano

Si maravillosos son todos los aspectos de la radiocomunicación, es uno de los más importantes la sencillez en los aparatos receptores. Un somnifer por un lado, una cañerita por otro, y entremedias un trozo de galleta. Y esto cuando todavía no falta alguna de estos elementos; pues a qué oírte no le ha ocurrido notar su habitual recepción un buen día, notablemente debilitada, aunque claramente perceptible, a causa de haberse desconectado la antena o la tierra. Pero en esto de la simplificación receptora ha batido el "record" un ciudadano vienés, que recibe las emisiones sin aparato de ninguna clase. Este individuo se vió en el caso de dirigirse a la Compañía de Radiodifusión Austriaca, en Viena, lamentándose de que las emisiones habían llegado a constituir para él un suplicio intolerable, puesto que no le era permitido dejar de oír cuando así lo deseaba.

EMBARAZADAS MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconstituyente VINO ONA se fortifican y aumentan de leche en calidad y cantidad

de los circuitos oscilantes de nuestros aparatos. No sería imposible que en determinadas circunstancias de anomalía, alguno de aquellos, situado en el cerebro, tuviese la propiedad de entrar en funcionamiento de modo análogo a como lo hace uno de los sencillos modelos receptores de que al principio se hacía mención. (De World-Radio)

MUCHO BRILLO con poco esfuerzo es el ideal en la limpieza de suelos y muebles. Por eso triunfa el Mopón pues en pocos minutos deja las superficies más deslustradas, brillantes y con aspecto de nuevas

Gran Balneario de Tiermas (Provincia de Zaragoza) AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón. La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriadoras, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la clátrica especialmente. Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República. Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Estómago - Intestinos Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarrea

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción. Prensas para vino y aceite. MARRODAN Y REZOLA. Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería. MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Table with columns for bank names (Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, etc.) and their respective values.

"ORBEA" La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irán, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINENA. Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

La Roncalesa S. A. de Automóviles. Participa al público que el día 18 del corriente, restablece el servicio de verano titulado expreso discrecional, entre San Sebastián y Pamplona, pasando por los Baños de Betelu. Este servicio saldrá de San Sebastián el día 18 a las 6 de la mañana y combina con los servicios de Baños de Tíerras, Valle de Roncal y Jaca, llegando a este último punto a las 12 y media de la mañana. Por la tarde saldrá de Jaca a las 2 y media para llegar a Pamplona a las 6 y media y a San Sebastián a las 9 y cuarto de la tarde. Los servicios de "La Roncalesa" durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre, serán en esta forma: Servicios 1º 2º 3º Salida de San Sebastián 6 mañana 9 mañana 5 tarde Salida de Pamplona 10 mañana 4 tarde 7 tarde Para más detalles las empresas Ansoatana y Roncalesa. Roncal, 10 Julio de 1933.

ESTOMAGO e INTESTINOS se curan con el ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

De Elizondo

Podemos confirmar hoy la grata nueva de días pasados adelantábamos.

El Cine Maitena, cuyas obras tocan ya a su fin, ha de ser inaugurado en Elizondo el próximo domingo, día 23.

Este cine, por sus peculiares características, por su arquitectura moderna, elegante y confortable, por el excelente aparato sonoro que en él ha sido instalado, ha de ser favorablemente acogido por el público, bastantes, que a buen seguro concurrirán asiduamente a sus sesiones, correspondiendo en esta forma al sacrificio de quienes han dotado a Elizondo de un coliseo nada común.

Construido éste en forma irreprochable, con todos los adelantos de la técnica moderna, sólo resta a su empresa coronar dignamente la obra que ha emprendido. Y no ha de lograrlo, ciertamente, sin seleccionar cuidadosamente las cintas que han de rodarse. El éxito, en empresas de esta naturaleza, en esto se cifra principalmente, en la selección. En el mercado cinematográfico abundan cintas de escaso, o ningún valor, y no son raras las de pésimo gusto. Y el gusto depurado de los baztanenses ha de reprobárselas. Tenga presente la empresa este factor, que reviste extraordinaria importancia.

Como dejamos apuntado, el domingo, día 23, a las cinco de la tarde, ha de inaugurarse el nuevo cine.

Por la noche tendrá lugar otra sesión, y en días sucesivos—fiestas!—las habrá también.

En ellas se exhibirán películas que han alcanzado justo renombre.

Especialmente "El Danubio Azul", cuya crónica de zingaros ha causado admiración en cuantos la han escuchado.

En Donostia, en el Teatro del Príncipe, ha actuado recientemente y ha confirmado la fama de que venía precedida, cosechando un éxito señalado. "La Taquí-meca" y "Bombas en Montecarlo", películas cómicas en las que participan conocidas estrellas, con Actualidades y Noticiarios constituirán el programa de la semana inaugural.

—X—
Existe gran animación ante las próximas fiestas.

Activamente se trabaja en la organización de festejos populares, de los que daremos noticia en cuanto esté ultimado el programa.

K.

Información del País Vasco

SE SUPONE QUE LOS DETENIDOS AYER SON LOS ASESINOS DEL CHOFER ESPARZA

La excursión al monte Aralar organizada por los nacionalistas de Vitoria, promete resultar muy brillante

Inauguraciones de Batzokis y Emakume Abertzales Batza en varios pueblos de Vizcaya.—¿Fué denunciado "Euzkadi"?

GUIPUZCOA

San Sebastián 19 (22,00)

ACCIDENTE DESGRACIADO

Comunican de Eibar, que esta mañana, a las ocho y media en la Plaza del Mercado, el ciclista Luis Iraola ha atropellado a Nicolás González, de 51 años.

Este desgraciado ha sufrido tan graves lesiones que ha fallecido a las tres y media de la tarde.

LA PELOTA

En el frontón Moderno, Echániz A y Salaverria, han luchado contra Arano y Estivi.

Han ganado los primeros, que han dejado a sus contrarios en 49 tantos para 50.

UNA CHISPA ELECTRICA

Dicen de Villabona que ha caído una chispa eléctrica que ha destruido los cables de la línea general.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento donostiarra.

Se ha discutido un informe de la Comisión de Gobierno interior relacionada con la noticia presentada por el concejal monárquico señor Londaiz, en la que se pedía se solicitara la retirada de las fuerzas de asalto que prestan servicio en San Sebastián.

Se ha aprobado el informe, que era contrario a la petición.

El Concejal monárquico señor Sorluce ha presentado una enmienda al informe, pidiendo que se proteste ante el Gobierno de la actuación de estas fuerzas en San Sebastián.

También ha sido desechada la enmienda. Estos asuntos han dado lugar a una larga discusión, durante la que se han registrado violentas intervenciones.

Se ha dado cuenta de un escrito, de un Concejal federal, pidiendo se conceda una cantidad a la familia del chofer Esparza, y que se reconozca a sus hijos el mismo derecho que a los de los empleados municipales para ocupar cargos en el Municipio.

LOS DETENIDOS AYER

Los dos individuos detenidos ayer como consecuencia del asesinato del chofer Esparza, han prestado hoy declaración ante el Juez y, después, han pasado a la cárcel en calidad de incommunicados.

Se tiene la evidencia de que estos detenidos son los autores del asesinato.

EL CONFLICTO DE LOS EMPLEADOS DE ESPECTACULOS

Continúan las gestiones para solucionar el conflicto planteado por los empleados de espectáculos.

En la reunión que estos días han celebrado en la pasada madrugada, se ha acordado rechazar la fórmula de arbitraje propuesta por el Delegado.

INVITACIONES

El alcalde ha sido invitado a presidir en la mañana del domingo en el teatro Victoria Eugenia el acto del reparto de premios a los alumnos que asisten a las Escuelas Francesas.

—Para este mismo acto ha sido invitado el presidente de la Diputación que, por estar ausente, será representado por el vicepresidente de la Corporación Provincial, señor Sastain.

EN FAVOR DE LOS DAMNIFICADOS

El presidente de la Diputación recibiendo, con destino a la suscripción oficial por damnificados, los donativos siguientes:

Del Ayuntamiento de Guenes (Vizcaya), 50 pesetas; del Ayuntamiento de Estella, 500; recaudado en el festival organizado por el Sindicato de Iniciativas y Turismo de Estella, 533,15; del Ayuntamiento de Añua, 25.

EL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE VITERI

El presidente nos comunicó que va a ausentarse por unos días. Durante su ausencia le sustituirá el vicepresidente, señor Sastain. Sin embargo, tiene el propósito de acudir el domingo, 23, a Mondragón con motivo de los actos que van a celebrarse para conmemorar el centenario del nacimiento de don Pedro Viteri, pues así se lo prometió al alcalde de dicha villa, señor Restuza.

EL ESTATUTO VASCO

También nos manifestó el señor Castró Casal que ayer, después de la conferencia que celebró con los periodistas, recibió una carta de don Ramón Madariaga relativa al Estatuto.

La ha contestado hoy, habiendo impuesto de ella el señor Sastain para que sus compañeros de Diputación puedan ocuparse de

lo que en ella se trata con el interés y rapidez que el asunto requiere.

CONTRIBUCION GENERAL SOBRE LA RENTA

Aprobada la contribución general sobre la renta, por la ley de 2 de diciembre de 1932, algunos contribuyentes se han dirigido a las oficinas provinciales para averiguar si sus disposiciones tienen o no estricta aplicación en territorio concertado.

Las Comisiones Gestoras de Vizcaya, Guipúzcoa y Alava, al amparo de lo dispuesto en el decreto de 18 de mayo de 1931, elevaron un escrito al señor ministro de Hacienda solicitando se declarase que el impuesto sobre la renta no podía considerarse como nuevo ni tener aplicación, por lo tanto, en las vascongadas, ya que en todo caso correspondía a sus Diputaciones el cobro del mencionado tributo.

La Diputación de Guipúzcoa, que ha reiterado sus gestiones para que se resuelva el expediente incoado con tal motivo, pondrá en conocimiento de sus contribuyentes la disposición que se adopte para evitar perjuicios que en otro caso podrían experimentar si no se ajustaran a lo que se ordena definitivamente en este asunto.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

Al recibimos el gobernador, se refirió a las reuniones que había celebrado el señor Lacort para ver de solucionar la huelga de espectáculos que existe en nuestra ciudad.

—Parece que las gestiones van por buen camino y que la tan ansiada solución no se hará esperar.

ALAVA

Vitoria 19 (23,00)

LA EXCURSION AL MONTE ARALAR

Reina grandísimo entusiasmo ante la proyectada excursión al monte Aralar, que tendrá lugar en los días 19 y 20 del próximo mes de agosto.

En ella, a juzgar por el número de inscripciones, participarán un gran número de nacionalistas de ambos sexos de Gasteiz y de toda la región.

GOBIERNO CIVIL

Nos ha dicho esta mañana el señor García Larrañaga que había recibido las visitas del alcalde y teniente alcalde de Arceñiega, del alcalde pedáneo de Aespaldiza y de una Comisión de obreros de la U. G. T. que me han visitado para tratar del asunto de la Factoría de Ajuria y Urigoitia de Araya.

MAS SOBRE LAS BARRACAS

Nos ha comunicado el alcalde, que son muchas las solicitudes firmadas por barrieros, que se reciben en la secretaría.

Hoy se reunirán las Comisiones de Fomento y Arbitrios para señalar el precio correspondiente a los puestos en la feria.

INTENTO DE ROBO

A las once de la noche de ayer, el guardia municipal de servicio en la calle Dato, fué requerido por la vecina del piso primero del número 7 de la mencionada calle, para que se personara en su casa, diciendo que

había visto un individuo sospechoso en el portal.

Obedeció al requerimiento del guardia, y pudo comprobar que no había ninguna persona en el citado portal, pero que en el suelo del mismo, aparecía un faldado. La requisa realizada, dió por resultado el apreciar varias señales de violencia, en una puerta que dá entrada a la imprenta "Viuda de Sar".

Del hecho se ha dado parte a la Inspección de Vigilancia.

VIZCAYA

Bilbao 19 (23,15)

INAUGURACION DE BATZOKI Y E. A. B.

El próximo domingo tendrán lugar en Mañaria los actos inaugurales del Batzoki y Emakume Abertzale Batza.

Estos actos han despertado inusitado interés, por cuanto coincidirán con la celebración del anual homenaje al inolvidable escritor euzkerico "Kirikiño".

Los actos prometen revestir gran brillantez.

EN ZAMACOLA

En el barrio de Zamacola tendrán lugar varios actos con motivo de la inauguración oficial del Batzoki, Emakume Abertzale Batza, y grupos de mendigozales y de gaztetxus.

Los actos a celebrar prometen ser muy interesantes.

EN PORTUGALETE

En Portugalete se celebrarán otros actos con motivo de la inauguración del grupo de gaztetxus.

¿HA SIDO DENUNCIADO "EUZKADI"?

Hoy han circulado rumores por la villa de que el Fiscal había denunciado el número de "Euzkadi".

Con este motivo han sido muchas las llamadas telefónicas que se han dirigido a la Redacción y Administración pidiendo la confirmación de la noticia.

A estas horas se ignora en la Redacción si ha sido denunciado, o no, el número de hoy.

FAVORABLES COMENTARIOS

Es objeto de grandes comentarios en los centros nacionalistas lo mismo en el Partido que en Acción Nacionalista Vasca, la brillantez que revistió el grandioso mitin celebrado en el frontón Euzkalduna.

También se comenta la brillantez de los discursos y la valentía con que los oradores demostraron la desacertada actuación del gobernador civil.

CHOQUE DE VEHICULOS

En la ribera de Bilbao han chocado un camión y un autobús.

A consecuencia del accidente ha resultado gravemente herido Juan José Espinosa, de 23 años.

Ambos vehículos han sufrido serios desperfectos en la carrocería y en el motor.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil estaba hoy ausente. Por lo tanto ha recibido a los periodistas el secretario del Gobierno.

Con relación al suceso denunciado por "Euzkadi" y ocurrido en la calle de la Sobera, del guardia de asalto que abofeteó a un anciano patriota, ha dicho que nada se sabe acerca de ello.

EN LA ALCALDIA

El alcalde accidental señor Zarza, ha dicho a los periodistas que le había visitado el secretario del Juzgado municipal número 4, para darle cuenta de los inconvenientes con que tropieza para instalar aquel, por la falta de locales adecuados.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

Servicios rapidísimos

A MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.
A FILIPINAS, A CUBA Y MEXICO.
A COLOMBIA, PANAMA, PERU Y CHILE.

Reserva de plazas a los poseedores de billetes de ida y vuelta.

Informes y pasajes de cámara:

IGNACIO EUSA ESPARZA, Mayor, 51, primero. Teléfono 1631 -- PAMPLONA

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 8 de Agosto en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda, y de sus miembros por tumores blancos, rquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Representantes: FELIX ILUNDAIN, Navarri de Tolosa, 13.—Pamplona

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Mucho tuvieron que apretar ayer las clavijas Tacolo y Azcoitia para salir triunfantes en la lucha que sostuvieron contra Insausti y Aguirre; pues, aun cuando, quitando una pequeña incertidumbre al principio del encuentro, siempre fueron en cabecera en la marcha del marcador, hubo dos ocasiones en que la ventaja quedó limitada a un solo tanto, después de haberse concertado las apuestas con crecido momio. No hubo en definitiva complicaciones mayores y Tacolo y Azcoitia llegaron a los 50 tantos cuando sus contrincantes, siempre acosados, tenían 45.

Fué un buen partido en el que se distinguió Azcoitia por su juego eficaz y enérgico cruzando la pelota al sitio preciso. del bando contrario, Aguirre tuvo una buena tarde, que su compañero se encargó de malograr.

—X—
El segundo partido estuvo a cargo de Yanci con Urzainqui, de un bando, y Cilluz con Costona de otro, resultando vencedores los primeros, por cinco tantos de diferencia.

Lecciones prácticas de Apologética

La gran necesidad de nuestra juventud. Por eso acude ella ansiosa a todos los Cursos y Conferencias de Apologética. Es que en la lucha en que vivimos quiere defender a la Iglesia Católica de sus enemigos que la calumnian.

Pero en las conversaciones y disputas se encuentra con que le son insuficientes sus argumentos y razonamientos metafísicos. Y cuando se refiere a la Historia gloriosa de la Iglesia, siente en su espíritu el trillado de la frase mordaz:

—Eso es de ayer. Y lo de ayer pasó.

Por eso ve que para defenderla nada mejor que mostrarla tal cual es, con su fecondidad maravillosa, con la sublime grandiosidad de su maternidad universal y de su generosidad sin límites. Pero respaldada, ciente en hechos de hoy, heroísmo, constancia, amor universal de hoy lo mismo que de ayer. Carne y sangre que hace vivir los razonamientos de la apologética.

¿Cuánto no darías por esto, jóvenes católicos?

Lo tenéis por muy poco en la magnífica revista mensual "Catolicismo" (24 páginas en huecograbado). Te ofrece argumentos de fuerza. El cordero luchando con el león y venciendo con su sangre. La reproducción viva y continua de Aquel que, muriendo, venció a la muerte.

CATOLICISMO

Te enseñará el milagro de la transformación de las razas.

CATOLICISMO

Confortará tu espíritu en tus ratos de desolación.

CATOLICISMO

Te proporcionará un recreo sano y agradable para tu hogar cristiano.

CATOLICISMO

El mejor archivo de los heroísmos de apostolado católico.

CATOLICISMO

La revista imprescindible en los Seminarios, Patronatos, Círculos, Juventudes, Asociaciones, etc. etc.

CATOLICISMO

Por su presentación, la más sugestiva.

Por su contenido, la más amena.

Por su precio, la más barata. ¡¡¡TRES CINCUENTA!!! al año. (Cinco pesetas de favor).

BARBIERI, 3. TELEFONO 14902. TELE. GRAFO "FIDES", MADRID

E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República, 27-1.

Servicios rapidísimos

A MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.

A FILIPINAS, A CUBA Y MEXICO.

A COLOMBIA, PANAMA, PERU Y CHILE.

Reserva de plazas a los poseedores de billetes de ida y vuelta.

Informes y pasajes de cámara:

IGNACIO EUSA ESPARZA, Mayor, 51, primero. Teléfono 1631 -- PAMPLONA

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 8 de Agosto en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda, y de sus miembros por tumores blancos, rquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

- Se lee perfectamente apagado y encendido
- Es el más económico por que es el mejor
- Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
- Es el preferido por las casas de buen gusto
- No son costosas sus reparaciones
- Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

PAMPLONA

En San Justo Dervain a 10 Kilómetros del centro de Barcelona

casa Médica de Reposo para el diagnóstico y tratamiento de las enfermedades internas (nutrición, aparato digestivo y nerviosas principal mente.)

A cargo de los doctores

A. Pi Suñer

J. Vilardell

B. Rodríguez Arias

E. Mira.

Instalación de primer orden. Teléfono N.º 10 de Esplugas de Llobregat



GRÜBER

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a

MATTHS. GRUBER,
Apartado 185, BILBAO.

Representantes: FELIX ILUNDAIN, Navarri de Tolosa, 13.—Pamplona

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.

Servicios rapidísimos

A MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.
A FILIPINAS, A CUBA Y MEXICO.
A COLOMBIA, PANAMA, PERU Y CHILE.

Reserva de plazas a los poseedores de billetes de ida y vuelta.

Informes y pasajes de cámara:
IGNACIO EUSA ESPARZA, Mayor, 51, primero. Teléfono 1631 -- PAMPLONA

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.—Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 8 de Agosto en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda, y de sus miembros por tumores blancos, rquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao
En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Te quiero



Todos los hombres se estremecen a la vista de una nueva piel fresca y blanca—el género de piel que puede usted obtener ahora. Haga esta prueba usted misma con Crema Tokalon, Color Blanco, sin grasa, la famosa crema parisiense. Esta Crema contiene ahora elementos astringentes que blanquean y tonifican la piel, combinados con crema fresca y aceites de oliva predigeridos. Penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas. En tres días solamente procura a la piel una belleza y un frescor nuevos y sorprendentes—en tal grado, que es imposible obtenerlos de otro modo. Píele usted esta nueva Crema Tokalon, Color Blanco, todas las mañanas, y observará el resultado.

Nota: La Crema Tokalon, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2,50, tamaño grande, y pesetas 1,75, tamaño pequeño.

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS
CREMA Krissola
PARA RESISTIR PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedaría a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL

Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombólicos, Clínicas gallísticas, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'85, y 1'50 ptas. caja grande para granja

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos
Carretera de Chamartin, 27
Apartado 694, Madrid

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Pílese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, número ser engañado.

De venta: Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS FURRO 6, Barcelona
Teléfono 75.378

CARBONES

Hullas, antracitas, coqs
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34. Tel. 2273
Pamplona

BALNEARIO DE LIÉRGANES

(Santander)
Unicas aguas que curan y evitan la predisposición a catarros de la NARIZ, BRONQUITOS y PULMON.

GRAN HOTEL, precios módicos, con todo el confort moderno.

Trilladoras "PARDO"

PARDO Y COMPAÑIA
Barrio San Juan Pamplona Teléfono 2312

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria

ABIERTO DESDE EL 1º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMÓN VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

Distribuidores en Pamplona:

Madrino: Ordoño Mayor, 16
Cooperativa Millan Mayor, 83
Vida: Juan M. Arcañ Forcadorens, 22

Exija Ud. siempre la Lejía Conejo
sin destapar, con su correspondiente cápsula y precinto

Juan Varela Mayor, 50
Vida Gori e Hijo Forcadorens, 7
Vida Martín Galán San Antonio, 12
Nicoló Varela Ave. San Ignacio, 18

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almacén de la Sierra (Zaragoza).
Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Matra 12 (antes Leaitad)-Madrid

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno.

Consultor: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I n.º 16 enlo. ZARAGOZA

COMPRAD UNICAMENTE

CREMA PARA EL CALZADO
SERVUS
CON ABRIDOR

Productos Químicos Hispano Lubszynski
BADALONA

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
NARIZ, GARGANTA, OIDOS
De los Institutos Rubio o Hispano-Americanos.

Ex-ayudante del doctor Tapia

CONSULTA de 11 a 3 y de 4 a 8
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 4224

¡NO SUFRIR!
Contra el dolor CEREBRINO MANDRI
Nunca perjudica

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Atiende ultravioleta, electro-medicina.

CATOS X

BOVESVALLES, 4, primer.º
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 8

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI NO SE NUTRE BIEN
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

Este excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe bodega para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco pueblo Montaña, alquiler casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchora Barace Liria.

HERMOSO LOCAL 27x9 ms., propio taller o almacén, acceso amplio por Javier, 2.—Informarán Teléfono 2837.

BAJERA espaciosa, propia para industriales para almacenar materiales.—Razón, en Descalzos, 56, segundo.

VERANEANTES: En Lecumberri se alquilan cuatro dormitorios y comedor.—Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en dicha localidad.

Compras

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y correaje de barilla de hierro de hormigón.—Razón en esta Administración.

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, compraria en buenas condiciones.—Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.—Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregaría motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.—Informarán en este periódico.

Empleos

CHOFER-MECANICO desea ocupación. Reparaciones, ajustado de motor a domicilio. Segura Espuñeda.—Villafranca de Navarra.

NECESITO dependiente de Carpintería. Ezequiel Muro, en Cadreita.

Huéspedes

PENSION IRUNESA. San Nicolás, 24.—Se desean estables. Precios módicos; baño, timbres, etc.

Pérdidas

QUIEN HAYA ENCONTRADO reloj de señora en la noche de la verbena, se entregue en Descalzos, 74, segundo. Se gratificará.

Traspasos

TOMARIA traspaso pequeño negocio con o sin géneros.—Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1, primero. Teléfono 1406.

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren, San Nicolás, 1, Teléfono 1406.

TRASPASO tienda por no poder atender; buenas condiciones, sitio céntrico.—Informes en esta Administración.

Venta de ganados

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potros de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.—Funes.

VENDO o cambio carro de buyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.

Varios

CICLISTAS: arreglaréis vuestras bicicletas bien por poco dinero en el club Félix Arizain donde hallaréis toda clase de accesorios, automóviles alquiler.—Aoz.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.—Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

Ventas

SE VENDE nueve metros armazón para escritorio parte alta de cristal granito y parte baja con paneles, altura 1'70.

Una mesa de escritorio de 1'45 de largo por 1'05 de ancho.

Un armario de escritorio de tres cuerpos y puertas correderas.

Dos sillones de escritorio.

Dos estanterías de 2'40 de largo por 2'50 de ancho.

53 metros de armazones para hacer separaciones en almacén o cosa análoga. Tiene un metro con setenta centímetros de alto.

20'70 metros de tableros en 0'80 metros de ancho.

Dos mesas de cocina.

Tres estufas.

Dos máquinas de coser marca Singer. Un ventilador. Varios bañiquillos y un toldo.

Informarán en Carlos III, número 11, bajo.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquilar; Ford roadster, 13 caballos, como nuevos, baratos, cese negocio.—Ubanell Hermanos, Tafalla.

PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vendo.—Razón en la Administración.

EN OLITE se vende una partida de venecios de esparto con borlas superiores, esparto amarillo. Dirigirse a Bulalio Egca.

SE VENDEN varios solares. Para informes Jarauta 2, segundo derecha.

VENDO coche abierto 10 caballos perfecto estado, toda prueba, poco dinero, informes Mayor 116, tienda.

AUTOPIANO de ocasión. De la célebre marca "Angelus", en muy buen estado de conservación, con 25 rollos de música, se vende baratísimo en el almacén de ARILLA y CIA. Calle Zapatería, 58-68 y 62.

PEQUENA incubadora, vendo baratísima.—Razón en la Administración.

DISCOS los cambio en Jarauta, 61-63, casa compra-venta-cambio.

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE en Burgete la casa número 56 con patio o jardín delante, y con la huerta y prado detrás de la misma. La suabasta tendrá lugar a las once horas del día 13 de Agosto.—Para informes a don Faustino Irigaray, de la misma villa.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.—Informar: Evaristo Gorriá, Echauri.

SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo decha.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

OCASION, vendo una galera y un carrito seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjase a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1'25 pesetas el metro.—Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.—Informarán en la Administración.

OCASION: Se vende "Bulck" siete plazas, conducción interior, a toda prueba y barato, dos ruedas repuesto seminuevas. Garage Resano.

¡¡RADIOZIRIKIADORES !!—Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.—Razón en la Administración.

VENDO galera plataforma mutelles, propia para acarreo paja (1500 kilos), y Noria para riego, accionamiento por volante, sistema cadena, o sea la llamada Rosario.—Almacenes Maderas, Simón Liberal, Tafalla.

TALLER de carrocería.—Se hacen trabajos de carrocería y carpintería. Precios económicos.—Iturraide y Sult, 12.

VENDO chalet desahogado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.—Razón en la Administración.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.

VENDO tabla de choppo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.

SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informará Corresponsal de LA VOZ, Puente la Reina.

SE VENDE una segadora marca "Deering", seminueva.—Para informes, al corresponsal de LA VOZ en Tafalla.

TRILLADORA opeca, para unos diez robos por hora. Sólo ha trabajado tres años y por haber comprado otra mayor, se vende en 2100 pesetas. Daniel Zaratigui, Barriain, (Oleña).

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

Caridad

En el tercer centenario de la fundación de la Orden de San Vicente de Paul.

Nivea en color la toca como su alma angelical, y la sonrisa en su boca cual gesto ultraterrenal.

Azul cual limpio cielo es su humilde delantal, y su mirada de hielo al mundano lodazal.

La vista ante Dios humilla mientras su oración eleva, y su figura sencilla riqueza en bondad lleva.

Llama divina es su alma llama de heroica bondad que al desgraciado da calma con su santa caridad.

Multiplicase aguerida aliviando ajeno mal y su presencia da vida en asilo y hospital.

Nada mengua sus desvelos su descanso es la oración implorando de los ciegos la eterna liberación.

¡Mirada! turbada implora con voz dulce y argentina y mientras postrada ora parece visión divina.

Noble hija de Vicente tu premio el cielo será y una corona en tu frente Jaungoikoa te impondrá.

Y esa fé en el Poderoso que comparte mi Navarra será el quilon más hermoso que la lleve a Lege Zarra.

Gloria a ti emakume pura, sostén de fé ante el dolor que en alejar la amargura viertes raudales de amor.

Tu cuna es el mundo entero pero en mi Euzkadi es mayor el sentimiento sincero que te acerca al Redentor.

Y son legión de abnegadas que a ti unen su vocación, en estas tierras mercedadas por la extranjera invasión.

Incontables son tus hechos cual las arenas del mar, y reduces tus derechos a postrarte ante tu altar.

Salve gloria de mi tierra que hoy por tu vida padece, ya que un pueblo tu acción cierra y eso tu alma no merece.

Sostén de espíritu y vida de bondad nunca igualada ante el dolor aguerida ante el mal anonadada.

Aquel que guarda al caído dándole salud y fé, rezos que despierta al dormido, vista que un fin pronto ve.

Fortaleza que defiendes alma alejada del mal corazón que al mal atiendes con prestancia sin igual.

En el tercer centenario de tu Patrón San Vicente a tu esfuerzo extraordinario rindo mi pluma imprudente.

Y en copas de afectos llenas de mil muy vascas familias como flores azucenas sus adhesiones sencillas.

Salve flor mistica y pura toda ternura y bondad mujer que aleja amargura repartiéndolo caridad.

Emilio BERRUEZO.
(De Euzko Eltxea de Tafalla).

Contrastes

Es curioso observar en la vida de los que a sí mismos se llaman "revolucionarios", la discrepancia profunda, total, entre sus pensamientos y criterios expuestos en el periodo revolucionario y los que posteriormente sustentan cuando llegan a la ansiada cima del Poder.

Para los que un día fueron revolucionarios españoles, y mientras duró ese periodo, la libertad era el bien más preciado de cuantos puede gozar el hombre; los derechos ciudadanos, la suprema conquista. Ante la libertad y los derechos ciudadanos, nada significaba ni la autoridad ni el Estado. La libertad, por cuya consecución estaban dispuestos a "sacrificar" sus vidas, según frase de Prfo antes de huir a Francia; demandaba amplia y absoluta amnistía para cuantos estuviesen complicados en delitos políticos o sociales. El Estado, ¡nada! La libertad, los derechos ciudadanos, ¡todo! La amnistía no había por qué discutir ni suplicarla; había que exigirla.

Con la libertad, con los derechos ciudadanos ejercidos por el pueblo, logran los "revolucionarios" fugitivos tomar las riendas del Gobierno, convertirse en Poder para estructurar con nuevos moldes, con nuevas concepciones, el edificio del Estado.

Y cuando todos esperaban que en ese prometido y magnífico edificio del Estado entrarían como pilares fundamentales, como materiales básicos de su construcción, "la libertad y los derechos ciudadanos", surge el gran desengaño al ver que tales materiales sólo se utilizan a título de adorno, puramente decorativo en el frontis de la puerta de entrada o, lo que es lo mismo, en la letra de su Constitución política.

Y es que al sentar los cimientos y las paredes madres del nuevo edificio estatal sus constructores, los paladines y defensores de la libertad y de los derechos ciudadanos han cambiado el criterio que sobre "libertad", "derecho" y "Estado" antes mantuvieron. Ya no significa para ellos la libertad y los derechos ciudadanos los ideales que la autoridad y el Estado han de respetar y promover si quiere cumplir su finalidad; tan sólo significan para ellos la libertad y los derechos ciudadanos los ideales que la autoridad y el Estado han de respetar y promover si quiere cumplir su finalidad; tan sólo significan para ellos esa libertad y ese derecho, lo mismo en el individuo que en las colectividades familiares, sociales o nacionales, un freno a su libre albedrío, un tope a su Gobierno despótico, un impedimento para imponer por la fuerza lo que la razón repulsa y, ¡oh maravilla del tiempo!, los que antes decían la libertad es ¡todo!, el Estado, ¡nada!; los que antes en frase de latigullo exclamaban "¡ante los derechos ciudadanos, nada significa la autoridad!", claman ahora, el uno en Ginebra: "¡El Estado es un poder absoluto! ¡No hay poderes sociales superiores a él (Largo Caballero)!", o lo que es lo mismo. El Estado es todo; la libertad nada. Frente al Estado no hay derechos anteriores y superiores a él. Los ciudadanos tan sólo tienen los derechos que les "otorgue" el Estado.

El otro "revolucionario", defensor de por vida del "liberalismo y la democracia", Alvaro de Albornoz, antes ministro de Justicia y hoy presidente del Tribunal de Garantías (?) Constitucionales (éase 100.000 pesetas anuales de sueldo), declara en el Parlamento: El liberalismo es un mito; la democracia no existe". Y sintiendo correr en sus venas sangre de los monarcas absolutos que nos muestra la Historia de Francia, casi llega a decir: "El Estado somos nosotros".

¿Acaso han cambiado los conceptos libertad y derechos ciudadanos? No. Lo que ha cambiado son las ideas que sobre tales conceptos tenían los "revolucionarios" de ayer, gobernantes de hoy. Lo que quiere decir que ni antes, ni ahora ni nunca tendrán los españoles, unas veces conspirando y otras veces gobernando, idea de lo que es la libertad y de lo que son los derechos de los individuos y de los pueblos.

AURRRA

Asombrosa liquidación de una importante remesa de distintos artículos que acaba de recibir el establecimiento

Las Muñecas

aprovéchese de estas gangas, en

LAS MUÑECAS

Mayor, 44 PAMPLONA

ARTE MUSICAL

Orquesta Santa Cecilia

Después de los Conciertos del pasado Ciclo, organizados por esta entidad musical en honor de sus socios protectores y del Concierto de Fiestas celebrado en unión del "Orfeón Pamplonés" la Orquesta Santa Cecilia, lejos de descansar, después de los triunfos obtenidos, en cada una de sus actuaciones y merced a su constante estudio, se dispone a proseguir, dentro y fuera de Navarra, la labor de cultura musical que se propuso realizar en la reorganización de su Sociedad de Conciertos. Y como entendemos ha de agradar a nuestros lectores, el conocer las Fiestas de arte que para propagar y mantener en alto el prestigio musical de nuestra querida Navarra proyectan celebrar este verano nuestros profesores músicos, damos noticia de la labor que ha preparado su activa Junta Directiva.

El próximo martes día 25 del actual festividad de Santiago y víspera de las fiestas que en honor de Santa Ana, celebra la simpática ciudad de Tudela, se ha organizado, patrocinado por su Excmo. Ayuntamiento un gran concierto matinal en el Teatro "Cervantes" donde esta Orquesta interpretará un variado programa de obras orquestales, de los mejores autores españoles y extranjeros.

El domingo día 6 de Agosto, se trasladará también la Orquesta en excursión artística a Estella, la Toledo Navarra, donde igualmente patrocinada por su Excelentísimo Ayuntamiento y con ocasión de sus renombradas fiestas, se celebrará en su Teatro, otro concierto matinal en el que se darán a conocer en distinto programa, las más afamadas obras musicales de compositores clásicos y modernos. Y aunque estos desplazamientos, por el número de sus componentes, que asciende a más de sesenta ejecutantes y el abundante material instrumental que hay que transportar, supone grandes sacrificios y cuantiosos gastos para la Sociedad, no ha dudado un momento en verificarlos con gran satisfacción y contento, de poder ofrecer a las más importantes ciudades navarras uno de los números que más prestigio tienen entre los festejos culturales de toda capital importante.

La Junta Directiva, creyendo interpretar el sentir unánime de la Sociedad, a los pocos días de ocurrir las inundaciones en la hermosa provincia de Guipúzcoa, se ofreció a la Comisión pro-damniñados con el fin de dar un Concierto en San Sebastián a beneficio de sus víctimas y perjudicados. Y habiendo sido aceptada la idea, se pensó en principio, celebrar el próximo domingo día 23 del actual en el Teatro "Victoria Eugenia" cuyo empresario el navarro señor Berreuzo, galantemente nos ha cedido el Teatro; pero por exceso de festejos matinales en dicho día, la Comisión rogó a esta Sociedad su aplazamiento para fecha más oportuna con el fin de allegar el máximo de recursos. Creyéndose se celebrará este concierto el domingo día 13 de Agosto.

También se hizo el ofrecimiento a la Excelentísima Diputación de Navarra, por si entraba en los cálculos de S. E. el organizar algunos actos en beneficio de nuestros hermanos navarros, simetrizados en dichas inundaciones, ocurridas en pueblos de esta Provincia.

Actualmente la Comisión de Propaganda de esta Junta, trabaja activamente en organizar un Concierto en la vecina población francesa de Biarritz a donde existe el propósito de trasladarse la Orquesta "Santa Cecilia" en el próximo mes de Septiembre, para colocar una lápida de marmol en "Villa Navarra" lugar donde se conmemorará el 25 aniversario del fallecimiento del gran pamplonés y eximio artista, hijo predilecto de esta ciudad y socio de honor de esta entidad don Pablo Sarasate.

Con este motivo del 25 aniversario de su muerte, se preparan algunos actos en Pamplona que glorifiquen su memoria y que a su debido tiempo daremos a conocer a nuestros lectores, amigos y simpatizantes.

Se está ultimando con la orquesta Sinfónica de Logroño la celebración de un Concierto en unión de "Santa Cecilia", en que las dos Orquestas unidas interpretarán diversas obras orquestales bajo la dirección del Director de ambas Joaquín Gasca, con motivo de las fiestas de San Mateo, de dicha capital riojana.

Igualmente se tramita en Burgos con la Sociedad Filarmónica de dicha capital, el poder ofrecer a sus socios el Concierto Inaugural de Temporada que estaría a cargo de nuestra primera Orquesta navarra "Santa Cecilia".

De esta manera activa la Orquesta "Santa Cecilia" de Pamplona en esta época de descanso, sabe corresponder al favor decidido de público y Corporaciones Oficiales que apoyan con su protección la tradición musical que como decimos anteriormente, sostiene en alto el prestigio músico de Navarra.

CON PLUMA AJENA

Documentos irrecusables

Para que no se nos tache de injustos, para que no se crea que nos mueve en nuestras campañas un interés bastardo, para que vea hasta qué punto somos comedidos en nuestras censuras, véase lo que ayer decía "El Sol", el republicanazo "El Sol", de Madrid, respecto a la situación que atraviesa el Estado español:

"La paz social no nace de arbitrariedades"

"La insensibilidad del ministerio de Trabajo para todo peligro de estrago en la producción nacional, y su contumacia en el reclutamiento a toda costa de clientelas socialistas, van a pasar a la historia; como es digna de igual honor la indiferencia con que los demás ministros relacionados con la economía y con la Hacienda contemplan esa política social desatentada y frenética. Un día se confeccionan por el ministerio de Trabajo bases para el comercio de uso y vestido de Madrid que sólo son disculpadas por santones socialistas que han hecho dogma de partido la desaparición de las clases mercantiles; otro día se envían unas instrucciones para la recolección agrícola en Salamanca, que ponen en pie de guerra a toda la provincia, y para restablecer la paz, patronos y obreros acuerdan que sin efecto la disposición ministerial; otro día se dictan unas bases de trabajo para la Banca, que abren una epopeya de despidos de personal insostenible y de luchas lamentables y funestas."

Y si al hacerlo se menosprecian las razones y los intereses nacionales, no se hace menor desprecio de la legalidad. Así, en un caso, el presidente del Jurado mixto se extralimita en sus funciones, y cuando los organismos técnicos del ministerio lo reconocen, el ministro ratifica el desbarajuste; en otro caso, en el cual el Jurado mixto procede correctamente, el ministerio desbarata un importante acuerdo por medio de oficiosas intromisiones, y en otro, da por buenos acuerdos de un organismo paritario que incluso rectifican leyes vigentes. Lo cual no es obstáculo para que luego, cuando un sector social es atropellado con prácticas tales y se resiste humanamente a hacer lo que puede, se le diga con sarcasmo que para ser oída oficialmente su protesta debe empezar por cumplir la ley. ¿Qué ley? ¿El arbitrio de los gobernantes que actúan fuera de los límites que el derecho escrito les impone?

El gobierno ensaya aficiones dictatoriales y se mueve en un mundo de violencias, así como sus agentes, el sentido de la ley desaparece y los conflictos sociales se resuelven por la fuerza, como se ha resuelto el de Salamanca, y precisamente para hacer volver al ministerio a los cauces legales. Pero eso no puede ser el régimen político de una democracia, y menos de una democracia que tomó forma republicana justamente para arrancar de raíz toda voluntad dominante que no fuese expresada legalmente.

Así no se gobierna un país de régimen constitucional y democrático, en el que los ciudadanos han creado confiadamente Empresas de trabajo, en la certidumbre de que serían respetados sus intereses y protegidos por la legalidad vigente. Así no se acerca a los patronos y obreros ni se les brinda medios pacíficos y justicleros para que encuentren bases equitativas de distribución, respetando, naturalmente, las fuentes de riqueza e impulsando su desarrollo. Así lo único que se hace es provocar la guerra civil y aniquilar la nación".

Todo agricultor progresivo debe llevar una buena contabilidad

El tema que hoy pongo a la consideración de mis lectores parecerá a muchos algo trivial, pero que para los que estamos por razón de nuestra profesión y aficiones en contacto con los labradores, sabemos la importancia que para el progreso de nuestra agricultura tendría el que fructificaran estas ideas que muchos califican de pasatiempo de los técnicos.

Las ideas directrices de lo que seguidamente decimos las tomamos de un interesante estudio de M. Albrét Rioux, que tenemos sobre la mesa, y que publica la revista canadiense "La Terre de chez nous", y que convence a los más apasionados. No creo que para la demostración de nuestros puntos de vista necesitemos hacer historia detallada de la evolución agrícola desde hace unos cien años. La finca que en tiempo de nuestros abuelos tenía una vida económica aislada, un aspecto doméstico, toma cada vez más un carácter financiero. Antigüamente se producía un poco de todo para tender a las necesidades familiares; hoy se especializa en los cultivos más apropiados, multiplica sus relaciones con los mercados, se aproxima poco a poco a empresas comerciales e industriales.

Como la fábrica o el almacén, debe ser organizada hoy la explotación agrícola para obtener el máximo provecho neto.

Para juzgar de la eficacia de una empresa agrícola hay que analizar sus resultados, y para ello no hay otro método que la contabilidad. Por su mediación el agricultor inteligente tiene que registrar metódicamente todas las operaciones del cultivo representando por cifras todos los movimientos de fondos referentes a la empresa agrícola. Ella da cuenta al labrador del estado de su fortuna, y el resultado financiero de su sistema de explotación analizando las causas de sus éxitos o sus fracasos, sus beneficios o sus pérdidas.

En la industria y el comercio nadie duda de la necesidad y utilidad de la contabilidad.

El agricultor moderno es hombre de negocios. Como los industriales cultiva por el beneficio; loco consideraría al labrador que explotase su finca sólo por gozar de las delicias del campo. Como el comerciante hace todos los desembolsos de la explotación con la esperanza de que al vender los productos ha de sacar el interés al capital y la remuneración al trabajo.

Al final de año debe preguntarse el cultivador: ¿Cómo marcha mi explotación? ¿Qué queda para remuneración de mi trabajo? Y claro es que ello no puede contestarse contando el dinero que hay en caja.

Sin contabilidad el agricultor marcha a ciegas, no sabe su situación financiera ni el valor de sus productos, qué provecho saca de sus diversos cultivos, qué explotaciones debe intensificar, cuáles dejar, etcétera.

No quiero insistir más; con lo dicho es suficiente para llamar la atención a nuestros agricultores, y como me extendí demasiado termino con las siguientes palabras de Mathieu Doucibale, escritas hace ya más de un siglo: "En una explotación agrícola no hay éxito sin economía, no hay economía sin orden y no hay orden sin contabilidad."

Joaquín de PITARQUE Y ELIO,
Ingeniero agrónomo.

"El Irati S. A."

Vende su carbón de haya, en sacos preclatados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Tacuera.

Servicio de entrega rápido.

ANIS LAS CADENAS

La farmacia italiana

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 12. TELEFONO 284.

AVISO

BAJA DE PRECIOS

La Casa MOET & CHANDON, fiel a su tradición secular, se complace en ofrecer nuevamente a su distinguida clientela y al público consumidor, sus afamados Vinos de CHAMPAGNE:

CARTE BLANCHE Escudo de España
WHITE STAR Seco
BRUT IMPERIAL Extra Seco (varias añadas)

a precios extraordinariamente reducidos debido al reciente acuerdo comercial con Francia y que serán comunicados por su Agente General Concesionario en España:

TH. BAILAC
Lauria, 92 y 94.-Teléfono 70134.-Barcelona

NOTA IMPORTANTE: Exíjase la clase CARTA BLANCA, precisamente con el Escudo Nacional de España, única garantía de su legitimidad y legal importación.

Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MELJICO, CUBA, NEW YORK	BRASIL-PLATA (suspendida esta línea)
25 junio vapor "Cristóbal Colón"	
25 julio vapor "Habana"	
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	FUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA
16 julio vapor "Marqués de Comillas"	20 junio vapor "Juan S. Elcano"
	20 julio vapor "Magallanes"

Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SARRADY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

PAPEL DE FUMAR

BAMBÚ

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercer